

SVEUČILIŠTE U ZAGREBU
FILOZOFSKI FAKULTET
ODSJEK ZA GERMANISTIKU
DIPLOMSKI STUDIJ GERMANISTIKE
PREVODITELJSKI SMJER
MODUL A: DIPLOMIRANI PREVODITELJ

Tea Pejić

Prijevod s njemačkog na hrvatski
Übersetzung aus dem Deutschen ins Kroatische
Übersetzung aus dem Kroatischen ins Deutsche
Prijevod s hrvatskog na njemački

Diplomski rad

Mentorica: mr. sc. Sonja Strmečki Marković, viša lektorica

Zagreb, 2015.

SADRŽAJ

Prijevod s njemačkog na hrvatski / Übersetzung aus dem Deutschen ins Kroatische	3
---	---

Friele, Minou B. (2008): *Rechtsethik der Embryonenforschung*. Paderborn: mentis.
Str. 23 – 41.

Njemački izvornik / Deutscher Ausgangstext	21
--	----

_Toc421987371

Prijevod s hrvatskog na njemački / Übersetzung aus dem Kroatischen ins Deutsche	46
---	----

Jakovina, Tvrtko (2013): *Trenuci katarze: prijelomni događaji XX. stoljeća*. Zaprešić:
Fraktura. Str. 251 – 265.

Hrvatski izvornik / Kroatischer Ausgangstext	61
--	----

Literatura.....	73
-----------------	----

Prijevod s njemačkog na hrvatski
Übersetzung aus dem Deutschen ins Kroatische

Friele, Minou B. (2008): *Rechtsethik der Embryonenforschung*.
Paderborn: mentis. Str. 23 – 41.

Pravna etika istraživanja ljudskih zametaka

Usklađivanje zakonodavstva u moralno kontroverznim područjima

2.1. Definicija i ciljevi embriologije

Unutar embriologije valja razlikovati prvenstveno dva područja istraživanja, a to su reprodukcijaska i regenerativna medicina (reproduktionsmedizinische und regenerationsmedizinische Forschung). Ciljevi reprodukcijaska medicine su liječenje neplodnosti i genetski uvjetovanih oštećenja kod potomaka, dok se regenerativna medicina bavi razvojem novih tkivnih terapija odnosno terapija regeneracije oštećenih organa.

Već sedamdesetih godina 20. stoljeća započela su istraživanja na području reprodukcijaska medicine. Otkako je prvi put uspješno izvedena izvantjelesna oplodnja, koja je omogućila rođenje Luise Brown, prve „bebe iz epruvete“, tzv. in vitro oplodnja (IVF) u mnogim je društvima u velikoj mjeri prihvaćena i pravno regulirana metoda liječenja neplodnosti.¹ Ova je činjenica zanimljiva za nastavak rasprave o znanstvenim istraživanjima ljudskih zametaka iz dva razloga. S jedne strane, zanimljiva je utoliko što je ova tehnika iziskivala istraživanje zametaka, a s druge strane utoliko što je za uspješno liječenje metodom in vitro često potrebno stvoriti više embrija nego što ih se u jednom ciklusu može prenijeti u maternicu.² Budući da je iz ekonomskih i tehničkih razloga u slučaju trudnoće ili prekida liječenja preostale zametke nemoguće čuvati na neodređeno vrijeme, in vitro oplodnja implicira uništavanje zametaka koje će se, ako ih se ne mogne transferirati, na koncu ostaviti da odumru ili uništiti.

Jedna od glavnih spornih točaka u aktualnim raspravama jest bi li se smjelo provoditi istraživanja na tim suvišnim zamecima te bi li se trebalo dopustiti proizvodnju zametaka u

¹ Nakon rođenja Louise Brown diljem svijeta rođeno je više od milijun djece začete metodom in vitro. Prva in vitro oplodnja u Njemačkoj izvedena je 1982. (u Sveučilišnoj klinici za ženske bolesti i porode u Erlangenu). U međuvremenu se uspješno izvodi više od 400 000 postupaka godišnje, pri čemu liječnici iz tijela majke uzimaju jajne stanice, oplođuju ih spermom oca te potom transferiraju u ženinu maternicu. Samo je u Njemačkoj dva do tri posto odnosno otprilike svako četrdeseto novorođenče došlo na svijet zahvaljujući umjetnoj oplodnji. Samo 2001. godine u Njemačkoj je iz oko 75 000 obavljenih postupaka in vitro oplodnje na koncu rođeno oko 10 000 „djece iz epruvete“. Usp. Lenzen-Schulte 2003., 36. i Dietrich 2003., 42.

² Tomu valja nadodati da je stvaranje više zametaka nego što je moguće transferirati unutar jednog ciklusa u Njemačkoj zakonom zabranjeno. Ipak, i tamo dolazi do stvaranja viška oplođenih jajnih stanica, jer se u praksi sve jajne stanice dobivene nakon hormonske terapije (u pravilu njih 8 do 12) oplođuju metodom in vitro. Tri od tih jajnih stanica kultiviraju se za kasniju implantaciju. Ostale se zamrzavaju prije nego što se stope jezgre jajne stanice i spermija, jer od tog trenutka prema njemačkom pravu počinje vrijediti zakon kojim se štite prava zametka. (Usp. Nüsslein-Volhard 2006., 182.-183.) Osobitostima njemačkog zakonodavstva te konzerviranju oplođenih jajnih stanica u tzv. stadiju predjezgre detaljnije ćemo se posvetiti u nastavku.

istraživačke svrhe. Osim toga, kad govorimo o reprodukcijskoj medicini, sporno je bi li trebalo dopustiti testiranje genoma zametka prije implantacije u majčinu utrobu pomoću tzv. preimplantacijske dijagnostike (PID). Prilikom ovakve pretrage zametku se u osmostaničnom stadiju (tek u ovoj fazi genska je ekspresija dovoljno uznapredovala³) uzima jedna stanica te se analizira u skladu s prethodno određenim genetskim parametrima. Prema dosadašnjim znanstvenim spoznajama ovakav mikrokirurški zahvat ne može naštetiti zametku odnosno fetusu ili djetetu koji se iz njega razvija.⁴

Preimplantacijska dijagnostika može biti korisna iz različitih razloga. Može poboljšati tzv. „baby-take-home-rate“ odnosno poboljšati izgleda za uspješno liječenje neplodnosti te pridonijeti izbjegavanju komplikacija poput, primjerice, višeplođnih trudnoća. Tako, primjerice, Gerhard Wolff, ravnatelj Instituta za antropologiju i humanu genetiku Sveučilišta u Freiburgu naglašava:

„Istraživanja su pokazala da se uporabom preimplantacijske dijagnostike postiže dvostruko više implantacija te smanjuje stopa spontanih pobačaja 2,5 puta.“⁵

Poput drugih stručnjaka, i on polazi od pretpostavke da bi se broj implantacija zametaka s kromosomskim poremećajima, koji su glavni uzočnik spontanih pobačaja, mogao značajno smanjiti kad bi se zamci prethodno analizirali te eventualno odbacili.⁶

U tom se kontekstu umjesto o preimplantacijskoj dijagnostici često govori i o preimplantacijskom genetičkom probiru. Pritom se PGS odnosno *Preimplantation Genetic Screening* u svrhu utvrđivanja kromosomskih aneuploidija ne može smatrati dijagnostičkim testom u užem smislu. Cilj ove dijagnoze u okviru koje se pomoću fluorescentne in situ hibridizacije (FISH) obično označava 5-9 kromosoma po blastomeri zametka jest isključiti aneuploidije koje nisu sposobne za život te odabrati euploidne preembrije za transfer. Ukratko, ovakva genetička dijagnoza zametka prije prijenosa omogućuje ciljani transfer zametka odnosno zametaka s najboljim šansama za uspješan razvoj.

³ Usp. npr. s navodima iz: Neidert 2000., B 2927

⁴ Isto vrijedi i za običajeni postupak kriokonzervacije zametaka do njihova prijenosa u majčinu utrobu. No, rezultati pojedinih istraživanja poljuljali su tezu o potpunoj bezazlenosti zahvata. Usp. npr. Kollek 2000., str. 53.

⁵ Usp. Richter 2002., str. 140.

⁶ I kritičari preimplantacijske dijagnostike poput, primjerice, B. Zypriesa priznaju da PID omogućuje poboljšanje tzv. „baby-take-home-rate“. Usp. Zypries 2003., str. 7. No, Zypries taj aspekt smatra nedovoljno relevantnim glede mogućeg ublažavanja temeljne zabrane izbora. Prema njemačkim zakonima zabranjena je genetska te čak i mikroskopska analiza zametka prije prijenosa. Tako stroge zabrane izbora imaju teške posljedice za parove kojih se to tiče. Klaus Diedrich u intervjuu za časopis „Spektrum der Wissenschaft“ navodi sljedeće: „Mi (tj. njemački liječnici, op. a.) ne smijemo izabrati određeni zametak; svaki se zametak, neovisno o tome kako izgleda pod mikroskopom, mora transferirati. (...) Istraživanja provedena u Belgiji, Finskoj i Švedskoj pokazala su da šanse za uspješnu implantaciju odabranih zametaka iznose 35 do 40%. To znači da je s jednim jedinim odabranim zametkom u nekim slučajevima moguće ostvariti veći broj trudnoća nego s tri neodabrana, čime bi se istovremeno smanjio rizik od višeplođnih trudnoća.“ Dietrich 2003., str. 42.

No, preimplantacijska se dijagnostika može upotrijebiti i kao sredstvo za ciljano upravljanje genetskim značajkama beba koje će se razviti iz takvih zametaka. Postoji niz mogućih razloga za takav ciljani odabir embrijskih genoma. S jedne strane, može postojati visoki rizik za monogeno⁷ uvjetovane nasljedne bolesti s autosomno recesivnim⁸ tipom nasljeđivanja (primjerice, cistična fibroza) ili i za spolno vezane bolesti (primjerice, hemofilija) jednog ili oba roditelja. No, s druge strane, prospektivni roditelji također mogu pokušati na taj način svome potomstvu osigurati značajke koje su irelevantne po pitanju nasljednih bolesti, ali su željene genetičke značajke. Danas se u svijetu uočava tendencija da se monogeno uvjetovanim bolestima na popisu indikacija za provođenje preimplantacijske dijagnostike dodaju i neke druge indikacije.⁹

Kad govorimo o toj tehnici, sporna su i sredstva (uzimanje embrijskih matičnih stanica) i ciljevi (određivanje genetičkih značajki).

Kritike na račun uzimanja embrijskih matičnih stanica u svrhu preimplantacijske dijagnostike mogu se prema Reinhardu Merkelu sažeti kako slijedi:

„No, tko zametku zbog njegovog genetičkog identiteta sa svim razvojnim fazama njegove buduće egzistencije dodjeljuje vlastito moralno pravo na život, zasigurno će odgovoriti drukčije (od prethodno iznesenog stajališta prema kojem je uzimanje embrijskih matičnih stanica u svrhu preimplantacijske dijagnostike s obzirom na status zametka moralno neupitno, op.a.). A točno to može se iščitati iz odredbi njemačkog Zakona o zaštiti prava zametka (EschG). Trebale bi glasiti otprilike ovako: 'Ovdje se vrlo vjerojatno dogodilo nešto moralno upitno: tri ozbiljna moralna, štoviše, kaznena djela. Kao prvo, zametak je zloupotrijebljen u svrhu koja nije u službi njegova opstanka, naime u svrhu vlastite diobe (kažnjivo prema članku 2. stavku 1. Zakona o zaštiti prava zametka). Kao drugo i još gore, time je zametak kloniran (kažnjivo prema članku 6. stavku 1. Zakona o zaštiti prava zametka). A budući da je prva odvojena stanica bila totipotentna blastomera odnosno zametak, tim je odvajanjem nastao drugi, genetički identičan zametak, a time – dva nerođena jednojajčana blizanca. I naposljetku, kao treće, navodno „popravljanje situacije“ – vraćanje stanice natrag zapravo je bilo teška nepravda. Time je uništen zametak, dakle hotimično je ubijeno ljudsko biće (kažnjivo prema članku 2. stavku 1. Zakona o zaštiti prava zametka). Naime, u međustadiju cijelog procesa, nakon odvajanja jedne blastomere sasvim su

⁷ Monogeno znači određeno jednim jednim genom.

⁸ Autosomno recesivni tip nasljeđivanja znači da je nasljeđivanje spolno vezano te da nije dominantno.

⁹ Usp. Kollek 2000., str. 115.

sigurno postojala dva zametka, a u završnom stadiju nakon ponovnog uvođenja samo jedan. Dakle, jedan je uništen, što se nimalo ne razlikuje od situacije kad bi od dva jednojajčana blizanca ubili jednog.“¹⁰

Ne smijemo izostaviti činjenicu da je pojam totipotentnosti glede embrijskih stanica u osmostaničnom stadiju sporan. Tako, primjerice, molekularni biolog Henning M. Beier smatra da u tom stadiju više ne može biti govora o totipotentnosti.¹¹ U tom bi slučaju primjedbe koje navodi Merkel bile irelevantne, jer Zakon o zaštiti prava zametka štiti samo totipotentne stanice. No, kako naglašava Eve-Marie Engels,

„na ljudima nisu provedena ciljana sustavna istraživanja, tj. ne postoji izravni eksperimentalni dokaz da ljudske embrijske matične stanice nisu totipotentne. Jedina mogućnost da se to dokaže bila bi umatanje embrijskih matičnih stanica u umjetnu zonu pellucidu te njihovo presađivanje u maternicu kako bi se otkrilo hoće li se iz toga razviti cjelovit, zdrav zametak. No, takvi izravni postupci dokazivanja na ljudima zabranjeni su iz etičkih razloga. Stoga je dana primjedba da je biološki te time i moralni status ljudskih embrijskih matičnih stanica nedefiniran.“¹²

Čini se da barem taj dio spora oko preimplatacijske dijagnostike ima svoje nedoumice. O implikacijama vezanim uz drugu granu embriologije, o sporu oko ciljeva preimplatacijske dijagnostike bit će još govora u nastavku.

Druga grana embriologije jest regenerativna medicina. Osobito zanimanje znanosti odnosno medicine izaziva potencijal embrijskih stanica da se razvijaju u različita tkiva. Iz tzv. embrijskih matičnih stanica bi se pomoću tzv. tissue engineeringa mogli proizvesti umjetna tkiva i organi. Cilj je riješiti aktualne probleme s kojima se susreće transplatacijska medicina, a to su prvenstveno manjak odgovarajućih transplantata te rizici od pojave infekcija i nuspojava povezanih s uporabom imunosupresiva. Prema podacima Njemačke zaklade za transplataciju organa broj transplatacija u Njemačkoj proteklih je godina, doduše, porastao i 2005. iznosio je više od 4000 transplatacija. Ipak, potražnja za transplantatima još uvijek je znatno veća od ponude – oko 12000 pacijenata čeka novi organ.¹³

Bitno je spomenuti da se i na odraslim matičnim stanicama provode istraživanja kako bi se dobilo više transplantata te poboljšala njihova kvaliteta. Cilj ovog istraživanja jest dobiti matične stanice iz ljudskog organizma, a da se pritom ne uništi zametak. U slučaju da se ovaj

¹⁰ Merkel 2002., str. 181. – 182.

¹¹ Usp. Beier 1999., Suppl. 1, str. 23. – 25.

¹² Engels 2001., str. 8.

¹³ Usp. s podacima Njemačke zaklade za transplataciju organa 2006.

postupak mogne uspješno izvesti, njegova bi prednost bila u tome što bi organu uzgojenom iz stanica koje potječu od tkiva iz tijela samog pacijenta bile zajamčene optimalne šanse da organizam neće odbaciti transplantat.¹⁴ Ipak, uzimanje i sigurna priprema tih matičnih stanica iziskivala bi puno vremena koje u mnogim kliničkim situacijama ne stoji na raspolaganju. U usporedbi s terapijom odraslim matičnim stanicama, terapija embrijskim matičnim stanicama ima znatno više prednosti. Embrijske matične stanice manje su izdiferencirane pa bi tkiva uzgojena od njih mogla biti dostupna odmah. No, imaju i svojih mana. Pokusi na životinjama pokazuju da je njihovom diferencijacijom osobito teško upravljati. Ubrizgane embrijske matične stanice u ovakvim slučajevima često dovode do stvaranja teratokarcinoma. Ako se taj problem ne bi mogao riješiti, takvom bi se terapijom takoreći „vatra gasila slamom“ odnosno jedna teška bolest „istjerivala“ drugom. Nadalje, u ovom bi slučaju, za razliku od terapije autolognim matičnim stanicama, pacijenti morali biti pod stalnom imunosupresivnom terapijom.¹⁵

A osobito zbog poteškoća povezanih s objema metodama u ovom se trenutku provode istraživanja i vode rasprave prije svega o jednoj novoj tehnici – terapijskom kloniranju. Pritom bi se stanična jezgra iz tjelesne stanice uzete iz tijela samog pacijenta transferirala u bezjzgrenu jajnu stanicu te bi joj se (ako je moguće, koristeći se fibroblastom samog pacijenta kao hranjivom podlogom) omogućilo daljnje dozrijevanje. Embrijske matične stanice dobivene iz blastociste potrebno je izolirati te manipulirati njima in vitro kako bi se diferencirale u dovoljnim količinama te se naposljetku mogle transferirati natrag u tijelo pacijenta kao nadomjestak za oštećeno tkivo.

Početkom veljače 2004. godine prvi je put objavljeno da je jedan istraživački tim iz Južne Koreje iz ljudskog zametka stvorenog kloniranjem uspio izdvojiti matične stanice te ih uspješno uzgojiti na hranjivoj podlozi.¹⁶ Kasnije se pokazalo da je tobožnja vijest o uspješno izvedenom postupku zapravo krivotvorena.¹⁷ No, to ne znači da uspješna istraživanja ne bi bila moguća – i dalje postoji niz ozbiljnih znanstvenih nastojanja na ovom području. Pars pro toto naziv je projekta britanskog istraživačkog tima (pod vodstvom Alison Murdoch, Newcastle) odobrenog 2004. godine. Cilj ovog istraživačkog projekta jest iz embrijskih matičnih stanica stvorenih kloniranjem dobiti stanice za liječenje dijabetesa – individualne za

¹⁴ Wobus 2006., 4.5 Odrasle matične stanice

¹⁵ Stoga je Bruxelles početkom 2006. odobrio prvi zahtjev na području EU za provedbu znanstvenog istraživanja u svrhu promicanja izravne usporedbe embrijskih i odraslih ljudskih matičnih stanica za proizvodnju bubrežnih stanica. Projekt je pokrenut pod imenom „KIDSTEM“.

¹⁶ Hwang et al. 2004., str. 1669. – 1674.

¹⁷ Usp. npr. Cho/McGee/Magnus 2006., str. 614. – 615.

svakog pacijenta. Osim toga, znanstvenici očekuju da će otkriti naznake za liječenje pacijenata koji boluju od Parkinsonove i Alzheimerove bolesti.¹⁸

Opisana metoda naišla je na kritike iz dva razloga. S jedne strane, u ovom se slučaju stvaraju zamci koji se uništavaju u svrhu otkrivanja novih mogućnosti liječenja. S druge strane, tehnika kloniranja može se u načelu upotrebljavati i u reproductivne svrhe. U tom bi se slučaju zametak stvoren kloniranjem smjestio u maternicu kako bi se u potpunosti razvio. Ova je metoda već iskušana (i još uvijek se upotrebljava) na životinjama. Godine 1996., nakon brojnih neuspjelih pokušaja, rođen je prvi klonirani sisavac, „ovca Dolly“. Visoka stopa pobačaja, česta pojava teških poremećaja u razvoju i malformacija kod kloniranih životinja, koji se moraju pripisati očito tipičnim pogreškama prilikom transplatacije jezgre i možda neizbježnim pogreškama pri reprogramiranju u razvoju stanice, kao i naposljetku prerana smrt ovce Dolly jasno pokazuju koliko su visoki tehnički rizici kloniranja u reproductivne svrhe.¹⁹ Pogreške koje možda neće dovesti do poteškoća prilikom reprogramiranja stanica u svrhu terapijskog kloniranja, kod reproductivnog kloniranja očito mogu imati fatalne posljedice. Unatoč tomu, neki znanstvenici poput, primjerice, liječnika Severina Antinorija zahtijevaju dopuštenje za testiranja na ljudima. Drugi pak, poput, primjerice, predstavnika sekte Raelijanaca štoviše tvrde da su takva testiranja već uspješno proveli, no dokaz te tvrdnje još se čeka.²⁰

Prema dosadašnjim bi spoznajama za ovo istraživanje bio potreban veliki broj jajnih stanica. A iskustvo s punkcijom jajnih stanica u okviru in vitro oplodnje pokazuje da ni ta punkcija nije nerizična. U svrhu pripreme za punkciju jajnih stanica potrebno je privremeno izmijeniti prirodni ciklus žene. To se postiže pomoću dviju vrsta lijekova koji zaustavljaju rast razine hormona koji oslobađaju gonadotropine (GnRH) oponašajući djelovanje tih hormona u mozgu te tako vezuju receptore koji se inače vežu za prirodni hormon. Ti se lijekovi daju pacijentici obično 14 do 21 dan prije početka menstrualnog krvarenja, što izaziva snažan porast razine hormona. Ako razina hormona ponovno opadne, mogu se pojaviti simptomi slični onima u menopauzi poput valova vrućine, naglih promjena raspoloženja i nesanice.²¹

¹⁸ Usp. The Observer 13.06.2004.: „The man who will clone our cells“, FAZ 12.08.2004.: „Britanskim znanstvenicima dopušteno kloniranje ljudskih zametaka“

¹⁹ Usp. Wilmut/Campbell/Tudge 2002.

²⁰ Za više informacija o stavovima sekte usp. npr. Rosenfelder 2003., str. 30.

²¹ Stoga se danas provode istraživanja na novoj generaciji lijekova koji više ne vežu receptor, nego sam hormon izbjegavajući tako rapidni porast razine hormona koji je uobičajena pojava kod dosad korištenih lijekova. Cilj je reducirati takve nuspojave ili ih možda čak u potpunosti ukloniti. Osim toga, znanstvenici očekuju skraćivanje trajanja pripremne faze (na samo 6 dana). Usp. The Times 18.4.2006.

Osim toga, kod do 14% svih pacijenata koji se liječe pomoću metode in vitro dolazi do pojave tzv. hiperstimulacijskog sindroma jajnika. Ovaj sindrom može uzrokovati jake bolove koji u nekim slučajevima mogu iziskivati bolničko liječenje, dovesti do zatajenja bubrega ili naposljetku do neplodnosti.²² U najgorem slučaju mogu dovesti čak i do smrti pacijentice.²³

Osim pitanja o moralnoj prihvatljivosti uništavanja ljudskih zametaka, u nastavku će se razmatrati i pitanje o moralnoj prihvatljivosti punkcije i uporabe jajnih stanica u neterapeutske svrhe. No, u skladu s činjenicom da se nalazi u središtu ove rasprave, najprije će biti riječi o moralnom statusu ljudskog zametka.

2.2. Pitanje o moralnom statusu ljudskih zametaka

Značenje rasprave o moralnom statusu zametka teško se može precijeniti. Prema Dieteru Birnbacheru pitanje:

„Što ti smatraš osobom?” ponekad doslovno postane škakljivo pitanje o kojemu ovisi stvaranje odnosno prekid kolegijalnih odnosa. Naravno, pritom nije riječ samo o nekim semantičkim diferencijama vezanim uz točno značenje jezičnog izraza „osoba“, nego o supstancijalnim moralnim diferencijama o tome na koga i na koje faze ljudskog života valja primjenjivati taj izraz, uključujući sve njegove normativne implikacije.“²⁴

S obzirom na moguće dalekosežne posljedice koje mogu izazvati različita stajališta kad je riječ o statusu osobe razumljivo je da različita mišljenja mogu stvoriti dubok jaz između sugovornika. Pojam osobe kao preskriptivan pojam odlučuje o dodjeljivanju prava i obveza, i to uključujući i upravo ona egzistencijalna prava poput prava na život, prava o nepovredivosti tjelesnog integriteta te prava na priznavanje vlastitog dostojanstva i autonomije. Budući da zametak (još) nema sposobnost samostalno funkcionirati, podrazumijeva se da mu je, doduše, moguće dodijeliti prava, no ne i obveze. Pitanje o tome kome točno dodijeliti obveze koje se vezuju uz prava embrija, zasad je ostavljeno otvorenim.²⁵

Najprije je potrebno istražiti *zašto* se navedena prava uopće dodjeljuju ljudskom zametku. U aktualnoj je raspravi unutar ovog pitanja moguće razlikovati najmanje četiri pristupa koji se temelje na različitim kriterijima:

²² Neplodnost kao posljedica, a ne indikacija liječenja metodom in vitro postaje osobito problematična kada se liječenje metodom in vitro ne provodi zbog već postojeće neplodnosti žene, nego uslijed, primjerice, neplodnosti muškarca ili stoga što par želi preimplantacijsku dijagnostiku.

²³ Usp. Taylor 2005.

²⁴ Birnbacher 2001., str. 57.

²⁵ O ovome će pitanju još biti govora u nastavku.

1. Kriterij stapanja staničnih jezgara

Ovaj pristup zastupa stajalište prema kojem ljudskom zametku od trenutka oplodnje jajne stanice – bilo pomoću muške spolne stanice bilo „skupljanjem“ nasljednih svojstava nekom drugom metodom (primjerice, kloniranjem) – pripada jednak moralni status kao i rođenom čovjeku. Argument za ovaj kriterij može se ukratko formulirati na sljedeći način:

Sva ljudska bića imaju sveobuhvatno pravo na život. Svako ljudsko biće svoj život započinje kao oplodena jajna stanica.

Stoga svim zamecima od trenutka oplodnje jajne stanice pripada sveobuhvatno pravo na život. Ovaj se argument nadopunjuje napomenom da rekombinacijom genetskog koda (DNK) nastaje najmanje jedno novo ljudsko biće, odnosno u slučaju blizanačke trudnoće čak i više njih. Ili se nadopunjuje upozorenjem o misteriju života. U tom se slučaju ovim argumentom obično cilja na tvrdnju da zametak svoj život, svoju osobnost i svoje dostojanstvo u konačnici ne duguje roditeljima, nego Bogu te da čovjek nema pravo miješati se u Njegovo djelo. Na sličan se način upućuje i na prirodu čiji su procesi izrazito kompleksni te ih je lako poremetiti čovjekovim uplitanjem.

2. Kriterij potencijalnosti

I u ovom slučaju zametak već od trenutka oplodnje ima jednako pravo na zaštitu kao i rođeni čovjek. Argument za ovaj kriterij može se ukratko opisati na sljedeći način:

Od trenutka oplodnje zametak pod odgovarajućim okolnostima ima potencijal razviti se u osobu. Postoji vjerojatnost (dokaz o tome nedostaje iz moralnih razloga) da je u prvim danima nakon oplodnje čak i svaka njegova pojedina stanica totipotentna te se pod odgovarajućim uvjetima može razviti u osobu. Osobe imaju sveobuhvatno pravo na zaštitu. Budući da zameci odnosno totipotentne stanice u sebi sadrže potencijal da se razviju u osobe, smatra se da prema tome i oni imaju sveobuhvatno pravo na zaštitu.

3. Formiranje primitivne trake kao trenutak individuacije ili kao uvjet za razvoj još nerazvijenih mentalnih kapaciteta.

Prema ovom pristupu zameci imaju sveobuhvatno pravo na zaštitu ako i jer posjeduju određene značajke koje omogućuju donošenje zaključaka o razvijenosti moralno relevantnih mentalnih kapaciteta. Raspravlja se prvenstveno o formiranju primitivne trake i dijelova mozga kao o moralno presudnim razvojnim fazama, jer je po njihovom završetku zametku moguće pripisati posjedovanje svijesti, makar ona bila još nerazvijena, odnosno osjećaj boli. Formiranje primitivne trake pritom se može smatrati ili relevantnim, jer se ona smatra

indikatorom individuacije zametka ili pak, jer se može smatrati indikatorom razvoja neuronalnih aktivnosti. Te se tvrdnje argumentiraju na sljedeći način:

Osobama se na temelju njihovih osobitosti poput individualnosti, razvijenog osjećaja za bol odnosno razvoja svijesti dodjeljuju veća prava na zaštitu njihova života. Neke od tih osobitosti oblikuju se već u majčinoj utrobi. Stoga svi zameci kod kojih su razvijene ove relevantne značajke moraju imati sveobuhvatna prava na zaštitu.

4. Sposobnost za život izvan majčine utrobe

Ovaj pristup zametku pripisuje zaštićeni status jednak onome koji ima rođeni čovjek – čim bude sposoban za život i izvan majčine utrobe. Ovaj argument naglašava mogući sukob između zaštite života zametka i ženinog prava na izbor – sve do trenutka kad je sposoban preživjeti i izvan majčine utrobe, zametak i trudnica čine jedinstvenu cjelinu. A ona podrazumijeva da ostvarenje životnih interesa zametka (polazeći od pretpostavke da ih ima)²⁶ u potpunosti ovisi o životnoj sredini koju mu pruža trudnica. Budući da nitko nema pravo na tijelo druge osobe, ni zametak nema pravo koristiti se ženinim tijelom. No, izostane li spomenuta potpuna ovisnost zametka, njegove je interese (polazeći od pretpostavke da ih ima) moguće ostvariti neovisno o majčinoj utrobi. Ako je moguće ostvariti interese zametka (polazeći od pretpostavke da ih ima), a da se ne povrijede prava treće strane, dakle žene, ona nema pravo povrijediti njegove interese (polazeći od pretpostavke da ih ima).

Stoga se zametku, nakon što je postao sposoban za život, mora dati jednak zaštićeni status kakav ima svaki rođeni čovjek. To u slučaju ekstrauterinih zametaka znači da i oni pravo na ostvarenje svojih interesa (polazeći od pretpostavke da ih imaju), a time i sveobuhvatna prava na zaštitu mogu imati tek onda kad se izvan majčine utrobe odnosno neovisno o njoj mogu (dalje) razvijati.

Bliska povezanost između trudnice i zametka osobito se tematizira i u raspravi o preimplantacijskoj dijagnostici (PID). Osobito sporno je pitanje o tome treba li se preimplantacijsku dijagnostiku (PID) i prenatalnu dijagnostiku (PND) vrednovati jednako. Naime, u jednom slučaju već možemo govoriti o trudnoći, dok u drugom ona tek treba započeti. No, u raspravi o istraživanju matičnih stanica rjeđe se tematizira pitanje o sposobnosti za život izvan majčine utrobe. Unatoč tomu, ono je i ovdje relevantno. Naime, budu li sveobuhvatna prava na zaštitu ovisila o sposobnosti za život izvan majčine utrobe,

²⁶ „(polazeći od pretpostavke da ih ima)“, jer nije moguće napraviti dovoljno sigurnu prosudbu o stvarnim interesima zametka.

istraživanje matičnih stanica glede statusa zametka bilo bi moralno prihvatljivo jer se unutar samog istraživanja upotrebljavaju zameci u znatno ranijoj fazi razvoja.

S obzirom na to da je pitanje o moralnom statusu zametka od ključne važnosti, pitanje o racionalnoj uvjerljivosti kriterija od kojih se pritom aksiomatički polazi od presudne je važnosti za nastavak rasprave. Ukoliko bude moguće prikazati da je priznavanje nekog od kriterija racionalno neizbježno, može se opravdano zahtijevati priznavanje argumenata i zaključaka utemeljenih na njima (i po njima uvjerljivih) i od onih na čije će se interese ovako obrazložene norme negativno odraziti. Time bi se rasprava u velikoj mjeri, a možda čak i u potpunosti mogla privesti kraju. Stoga će se u nastavku istražiti je li moguće jedan ili možda čak i više kriterija proglasiti neizbježno racionalno uvjerljivima.

2.2.1 Kriterij stapanja staničnih jezgara

Možda najutjecajniji pobornik kriterija stapanja staničnih jezgara jest Katolička crkva. U njezinoj se argumentaciji općenito – no ne isključivo – upućuje na odgovarajuće pretpostavke glede Božje volje te čovjeka stvorenog na sliku Božju u smislu Postanka (1.27). No, i neovisno o religijskim poveznicama stapanje staničnih jezgara može se smatrati presudnim kriterijem. Tako se u raspravi na ovu temu u Njemačkoj prvenstveno upućuje na 1. članak ustava kako bi se obranila ravnopravnost zaštite zametka u odnosu na rođenog čovjeka. Pritom se s vremena na vrijeme stajalište Katoličke crkve izravno povezuje s tumačenjem njemačkog ustava u kojem se govori o zametku. Tako, primjerice, teolog Ulrich Eibach u svom osvrtu na preimplantacijsku dijagnostiku naglašava židovsko-kršćanske korijene Ustava:

„Ljudsko dostojanstvo koje je prema Ustavu nepovredivo (članak 1.) konkretizira se u članku 2. kao pravo na slobodu, život i tjelesnu nepovredivost neovisno o stupnju invaliditeta (čl. 3. st. 3.). Ovo shvaćanje ljudskog dostojanstva u velikoj je mjeri obilježeno židovsko-kršćanskom predodžbom čovjeka „stvorenog na sliku Božju“ koja počiva na posebnoj povezanosti između Boga i Njegova stvorenja čovjeka. Čovjek ni svoj život ni svoje dostojanstvo ne konstituira samostalno. Svoj život, svoje postojanje te svoje dostojanstvo „duguje“ drugima, naposljetku ne roditeljima, nego Bogu. Prema tome, postojanje i ljudsko dostojanstvo nisu empirijske kvalitete, nego „transcendentne“ veličine koje su od Boga dane i prisutne cijelog života – od začeca do smrti. Nijedan ljudski život ne mora najprije sam pribaviti dokaz o tome da je dostojan predikata osobe te predikata ljudskog dostojanstva. Stoga mu ljudsko dostojanstvo u prvom redu i ne moraju priznati ljudi, naprotiv, ono se svim ljudima

mora priznati samim postojanjem njihova života neovisno o stupnju njihovih duševnih i duhovnih sposobnosti. Stoga, u utemeljenosti ljudskog dostojanstva na „transcendenciji“, na činjenici da proizlazi od Boga, treba tražiti razlog za sprječavanje potpunog iskorištavanja i raspolaganja ljudskim životom.“²⁷

Može li se ovaj pristup priznati? I je li ovakvo tumačenje Ustava prihvatljivo? Religijska obrazloženja sveobuhvatnog prava na zaštitu zametka (poput onog rođenih osoba) problematična su utoliko što se valjanost moralnih zahtjeva na taj način čini ovisnom o vjerovanju u neko više biće. Tako će navedeni moralni zahtjevi obvezivati samo onog koji vjeruje u izvor moralne obveze. Onoga koji je u religijskom smislu „nemuzikalan“ neće biti moguće na temelju takvog tumačenja motivirati da prizna i poštuje odgovarajuće norme. Prema ovom shvaćanju porijekla čovjekova prava na zaštitu te s njim povezanih moralnih normi, neprihvatanje vjere doista bi moglo dovesti do scenarija Fjodora Mihajloviča Dostojevskog napisanog za „Braću Karamazove“ – bez vjere u Boga nema morala, a time ni prepreka u postupanju jednih prema drugima. Kao posljedica toga Mitja postaje ubojica.²⁸

Osim toga, treba imati na umu da valjanost moralnih zahtjeva u ovom slučaju ne ovisi o vjeri u *jednog*, nego štoviše o vjeri u *određenog* Boga, naime Boga prema mjerilima katoličke vjere. I druge vjere naglašavaju vjeru u Boga (ili u više bogova), no ipak ne smatraju da On nalaže sveobuhvatnu zaštitu ljudskog zametka. Vraćajući se Talmudu, židovski teolozi pretpostavljaju da život fetusa započinje najranije nakon 40-og, kod ženskih fetusa nakon 80-og dana razvoja. Osim toga, stadij prije nidacije smatra se preembrionalnim. Iz tog razloga mnogi židovski bioetičari, primjerice, preimplantacijsku dijagnostiku smatraju dopustivom. Stoga je Eichbachovo pozivanje na židovsku tradiciju problematično. Iz židovskog nauka ne proizlazi da prava na zaštitu zametka počinju vrijediti od trenutka oplodnje. Slično vrijedi i za druge svjetske religije.

Prema izjavi Dalaj Lame stav budizma o pitanju dopustivosti uništavanja zametaka je neutralan.²⁹ U islamu različite muftije zastupaju različita stajališta, tako da ima i pobornika i protivnika uništavanja zametaka.³⁰

S obzirom na izričitu pozornost posvećenu slobodi vjeroispovijesti koja je također zajamčena Ustavom³¹, tumačenje Ustava isključivo prema katoličkom shvaćanju bilo bi neprihvatljivo.

²⁷ Eibach 2001., str. 899. – 900.

²⁸ Usp. Dostojevski. On u VI. poglavlju postavlja pitanje: Čemu živi takav čovjek?, str. 91. – 103.

²⁹ Usp. npr. Bahnsen 2002., 31. – 33. No, to ne vrijedi za ogranak budizma u Njemačkoj. Oni zastupaju stajalište koje odstupa od tibetanskog budizma! Usp. Njemačka budistička unija München

³⁰ Usp. izjava o istraživanju matičnih stanica Središnje etičke komisije pri Njemačkoj liječničkoj komori. Etička procjena s gledišta crkvenih i drugih vjerskih zajednica 10/34; Eich 2005.; Chrismon 30.05.2006.

No, što je s uvjerljivošću sekularnih obrazloženja zahtjeva za pravo na zaštitu koji ističu kriterij o stapanju staničnih jezgara? Izvan teološki utemeljene rasprave, argumenti u prilog kriteriju o stapanju staničnih jezgara uglavnom počivaju na tezi da je nemoguće povući (racionalno) prihvatljivu granicu između stupnja razvoja kojemu se pripisuju prava na zaštitu i onoga koji ih nema. Naprotiv, razvoj zametka je proces koji započinje oplodnjom jajne stanice. Stoga bi svaki oblik povlačenja granice naposljetku bio proizvoljan. U tom kontekstu, primjerice, filozofkinja Eve-Marie Engels navodi sljedeće:

„U činjenicu da ljudski život u biološkom smislu započinje već u trenutku oplodnje te da se od tog trenutka odvija kontinuirani proces razvoja zametka i fetusa koji obično završava rođenjem ljudskog bića ne sumnja nitko. Unatoč značajnim događajima u razvoju zametka poput razvoja primitivne trake, osnovnih tjelesnih obilježja te razvoja mozga, razvoj zametka smatra se kontinuiranim procesom koji se odvija postupno – bez prekida i skokova pa bi, prema tome, svako izdvajanje nekog prijelomnog trenutka kojim bi se označio kvalitativno poseban korak u razvoju bilo proizvoljno.“³²

Stoga se kontroverza ne odnosi na biološke činjenice, nego na pitanje trebaju li se ljudskom zametku otpočetak ili postupno dodjeljivati jednaka prava kao i rođenim ljudima. Što se tiče spomenute kontinuiranosti razvoja, često se zastupa mišljenje da se zahtjev za zaštitu zametka ne bi smio vezati uz razvoj određenih svojstava, jer bi se time otvorila mogućnost da se zahtjev za zaštitu ljudi općenito veže uz proizvoljno određena svojstva. Ovakvo se stajalište prema filozofkinji Eve-Marie Engels može ukratko opisati na sljedeći način:

„Budući da se ljudsko dostojanstvo i pravo na život rođenom čovjeku priznaju potpuno neovisno o njegovim trenutnim tjelesnim i duhovno-psihičkim svojstvima i budući da njegov razvoj koji započinje oplodnjom jajnom stanicom predstavlja kontinuiran proces, bilo bi proizvoljno smatrati da prava na zaštitu ovise o razvoju određenih svojstava tijekom tog procesa.“³³

Kriterij stapanja jezgara se po uzoru na slična razmišljanja zastupa s napomenom da samo taj kriterij ne povlači granicu između ljudskog života koji ima te onog koji nema pravo na zaštitu. No, alternativni bi pristupi mogli ugroziti priznavanje prava na život i zaštitu drugih osoba. Tako bi, primjerice, stavljanje u međuovisnost moralnog statusa i kriterija poput razvijenog osjećaja za bol ili drugih znakova svijesti moglo imati neželjene posljedice za

³¹ Članak 4. (1): „Sloboda vjeroispovijesti, savjesti te sloboda u pogledu religije i svjetonazora nepovrediva je.“

³² Engels 2001., str. 11.

³³ Engels 2001., str. 12.

priznavanje propisa o zaštiti osobama s različiti tjelesnim ili mentalnim ograničenjima. Strahuje se da bi takvim povlačenjem granice između ljudskog života koji ima te onog koji nema pravo na zaštitu moglo doći do oduzimanja prava na nepovredivost novorođenčadi s teškim oštećenjima, osobama s teškim mentalnim poremećajima ili osobama u komi ili pod općom anestezijom. Dakle, samovolja povezana s priznavanjem drugih kriterija mogla bi imati fatalne posljedice za niz drugih važnih zahtjeva za prava na zaštitu.

O pitanju o tome jesu li drugi pristupi doista opterećeni takvim implikacijama bit će govora u nastavku. Ovdje prvenstveno treba ispitati je li temeljna pretpostavka točna odnosno može li se oplodnja smatrati početkom kontinuiranog razvojnog procesa koji privremeno završava rođenjem djeteta. Kad bi se ta tvrdnja mogla dokazati, prednost priznanja kriterija stapanja jezgara bila bi doista (barem) njegova jednoznačnost. Doduše, na kraju krajeva se i u ovom slučaju radi o proizvoljnom utvrđivanju trenutka zaštićenosti – u smislu da je naposljetku i prihvatanje tog kriterija čin volje. No, izostale bi poteškoće koje se pripisuju drugim koncepcijama, jer bi zametak bio zaštićen zbog samog sebe, tj. zbog svoje pripadnosti čovječanstvu, a ne na temelju određenih svojstava i sposobnosti. No, ako se oplodnja ne može neovjebeno smatrati početkom razvoja ljudskog bića, ova bi teza bila manje uvjerljiva nego što tvrde njezini pobornici.

Prema rezultatima aktualnih istraživanja oplodnja se može smatrati procesom koji počinje prodiranjem spermija u oocitu (impregnacija) i završava nakon oko 24 sata stvaranjem zigote. Spermij (spermatozoid) najprije prodire kroz ovojnicu oocite, zonu pellucidu, zatim kroz membranu oocite.

Oocita na prodiranje spermija reagira blokiranjem čime sprječava daljnje prodiranje spermija. Istodobno se oocita aktivira i biokemijski kako bi se dovršila druga mejotička dioba (mejoza II) zaustavljena u metafazi. Nakon druge mejotičke diobe preostale su muška i ženska predjezgra (pronukleus) s haploidnim brojem kromosoma. Tek s tom fazom nazvanom stadijem predjezgre određena je genetska jedinstvenost čovjeka koji nastaje, a time i činjenica na koju se pozivaju mnogi argumenti. Ipak, i nakon te faze slijede drugi procesi koji znatno mijenjaju funkciju dotičnih stanica. U kasnijim razvojnim fazama formira se zigota koja nakon prvog brazdanja prelazi u stadij blastomere, a samo iz njezine unutarnje stanične mase razvija se jedan ili više embrija. Iz vanjske stanične mase, tzv. trofoblasta razvija se placenta. To znači da naposljetku položaj pojedine stanice odlučuje o tome hoće li se ona razviti u ljudsko biće ili samo u posteljicu.³⁴

³⁴ Za više detalja usp. NEK 11/2006., str. 31. – 39.

Prema tome se oplodnja ne može s apsolutnom sigurnošću smatrati jedinim *trenutkom* u kojem nastaje zametak koji će se naposljetku razviti u odraslog čovjeka. Štoviše, i ovdje se postavlja pitanje o tome koji se korak treba smatrati presudnim u moralnom smislu: Je li to prodiranje spermija kao početak svih daljnjih procesa, rekombinacija DNK kao stvaranje jedinstvenog genetskog profila, formiranje blastocista ili trenutak u kojem je moguće međusobno razlikovati embrioblaste i trofoblaste?

Ovdje valja napomenuti da pristupi poput onog koji zagovara Rimokatolička crkva, dakako, ne nailaze na ovakve poteškoće. Činjenica da Rimokatolička crkva seksualnost vezuje isključivo uz svrhu prokreacije, i opisani problem oplodnje kao procesa kao i druge moguće probleme čini irelevantnima. Vezuje li se moralna prihvatljivost seksualnih radnji uz namjeru reprodukcije unutar braka između muškarca i žene i vice versa, moguće je odmah na početku izostaviti cijeli niz pitanja o reprodukciji jer se time odgovarajuće mogućnosti odbacuju kao nemoralne.

Doduše, valja uzeti u obzir da racionalna uvjerljivost tog pristupa može vrijediti samo pod cijenu odgovarajuće restriktivnog seksualnog morala. A ta je cijena mnogima kojih se to tiče previsoka³⁵ i može se, kao što je već spomenuto, zahtijevati samo od onih koji priznaju odgovarajuće religijsko-metafizičke temelje te autoritet Crkve.

Unutar sekularnih rasprava ostaje pitanje je li moguće pronaći rješenje priznavanjem jednog od navedenih aspekata razvoja kao trenutka unutar gore opisanog procesa. No, i priznavanje dotičnih trenutaka pokazalo se problematičnim. Naime, i nakon rekombinacije DNK samo se jedan dio stanica koje se diferenciraju neposredno nakon toga naposljetku razvije u unutarnji dio stanične jezgre, a drugi pak u posteljicu. Ni formiranje blastociste ne određuje numerički identitet zametka. Ako se kriterij prodiranja spermija na temelju njegove funkcije prizna kao početak cjelokupnog procesa, nastat će drugi problemi. Naime, u ovom se slučaju naposljetku ne štiti zametak kao organizam, nego jajne stanice i spermiji (koji se još nisu međusobno stopili). No, oplođena jajna stanica u tzv. stadiju predjezgre od zametka se razlikuje utoliko što se odvojenim spolnim stanicama u ovoj fazi još uvijek ne može pripisati identitet zametka jer (još) ne tvore novu ljudsku osobu.

Na ovu posljednje navedenu razliku upućuje, primjerice, njemački zakonodavac obrazlažući tako da je, unatoč zabrani čuvanja i pohranjivanja zametaka, zamrzavanje oplođenih jajnih stanica u stadiju predjezgre posve zakonito. U direktivama Njemačke liječničke komore za provođenje medicinski potpomognute oplodnje ova je razlika opisana kako slijedi:

³⁵ Ovo se prije svega odnosi na zabranu uporabe kontraceptivnih sredstava.

„Komentar odlomka 4.2: Jajne stanice u stadiju predjezgre – nakon prodiranja spermija, ali prije stapanja jezgara – bolje podnose kriokonzervaciju te odmrzavanje od neimpregniranih jajnih stanica. Tek tijekom kultivacije in vitro, koja slijedi nakon odmrzavanja, stapanjem jezgara završava proces oplodnje. Kriokonzervacijom jajnih stanica u stadiju predjezgre otpadaju etički problemi povezani s kriokonzervacijom zametaka jer prije završetka postupka oplodnje još nije došlo do nastanka novog života.“³⁶

Ipak, proces oplodnje oplođene jajne stanice ponovno se nastavlja čim je se izvadi iz kriokonzervacije. Stoga mnogi protivnici sadašnjih njemačkih odredbi osporavaju diferenciranje stadija predjezgre i fertilizacije kao nedovoljno uvjerljivo.³⁷

Budući da se uz obrazložene pristupe o nedvojbenosti trenutka početka oplodnje vezuju neki nedostaci i otvorena pitanja, u ovoj raspravi još jedan pristup s ciljem opravdanja sveobuhvatnog prava na zaštitu zametka od trenutka oplodnje igra važnu ulogu:

2.2.2 Argument potencijalnosti

Argument potencijalnosti zapravo se temelji na općem priznavanju prava na zaštitu osoba koje imaju osobnost i svijest. Ljudski zametak, doduše, ne posjeduje ni jedno ni drugo. No, pod odgovarajućim okolnostima posjeduje *potencijal* za razvoj moralno relevantnih svojstava. Stoga, prema ovom argumentu, ima jednaka prava na zaštitu kao i osobe kod kojih su moralno relevantna svojstva već razvijena. Argument potencijalnosti može se ukratko opisati na sljedeći način:

- Entitet A (ljudski zametak) posjeduje potencijal za razvoj u entitet A' (ljudsku osobu) pod odgovarajućim okolnostima.
- Entitetu A' dodjeljuju se sveobuhvatna prava na zaštitu.
- Sveobuhvatna prava na zaštitu uključuju zaštitu od oštećenja koje bi, primjerice, moglo uslijediti u okviru istraživanja koje se provodi u druge svrhe, a ne u svrhu samog entiteta.
- Kako bi se mogao razviti iz A u A', i entitetu A potrebna je zaštita od takvog oštećenja.
- = Entitet A mora se štititi od oštećenja ili uništenja u okviru istraživanja ili sl.

Ovaj je slijed argumenata prima facie odmah jasan. Doduše, možda trenutna svojstva zametka neće biti dovoljna da bi se opravdalo zabranu usmrćivanja. No, budući da se, kad govorimo o

³⁶ Izvor: Deutsches Ärzteblatt 95, svezak 49 (4.12.1998.), str. A-3166.

³⁷ Usp. npr. Merkel 2002., str. 174.

očekivanim svojstvima ljudskog zametka, radi točno o onim svojstvima na kojima se temelji opće pravo čovjeka na život, ipak mu se ne smije oduzeti i mogućnost da ta svojstva i razvije. Pritom je sporno je li taj potencijal aktivan ili pasivan, je li relevantan već samo kao logična ili pak samo kao praktično-realna mogućnost.³⁸ Neovisno o tome kolika je vjerojatnost da će zametak doista i razviti svojstva priznata kao moralno relevantna, valjanost argumenta, ako bolje pogledamo, ovisi o jednom drugom pitanju odnosno premisi, naime o premisi:

– *A bi trebao odnosno će sigurno postati A'.*

Na navedeno se poziva, primjerice, molekularni biolog i filozof Christoph Rehmann-Sutter, naglašavajući da je potencijalnost normativno nabijen konstrukt u kojem se miješaju metafizički, prirodoslovni te etički aspekti.³⁹ Iako ljudski zamci imaju potencijal dostići status osobe, niti se podrazumijeva da će se zametak razviti u ljudsku osobu niti već postoje implikacije da se *treba* razviti u osobu. Pojam potencijalnosti, doduše, sam po sebi sadrži veću ili manju vjerojatnost da se određenom sposobnošću za razvoj postiže određeni rezultat, no ne garantira, niti nas obvezuje da se pobrinemo za to.

Ako poistovjetimo potencijal i pravo na zaštitu, pod uvjetom da argument potencijalnosti sadrži normativni aspekt, najprije valja još obrazložiti zbog čega zametak treba održati na životu te mu omogućiti daljnji razvoj. Kako bi se zahtjev za sveobuhvatnom zaštitom zametka učinio plauzibilnim, u raspravi se prije svega upotrebljava niz analogija i usporedbi. Možda najčešća usporedba jest usporedba zametka s osobom koja spava ili je u komi.⁴⁰ Ni zametak niti osoba u komi ne pokazuju znakove svijesti. No, oboje *potencijalno* imaju svijest. Budući da osobe u komi ili osobe koje spavaju *potencijalno* imaju svijest, jednako su zaštićene kao i osobe pri svijesti. Budući da i ljudski zametak posjeduje potencijal da se razvije u osobu, i on bi u skladu s tim morao imati sveobuhvatna prava na zaštitu. S obzirom na tu usporedbu zaštita potencijalne osobnosti čini se u potpunosti plauzibilnom – bilo bi neprihvatljivo štititi osobnost samo onda kad su odgovarajuća svojstva aktualizirana. No, ako bolje pogledamo, u ovom slučaju valja uzeti u obzir različite primjedbe. Prema Peteru Singeru pravo na ravnopravnost potencijalnih i aktualnih značajki može se dovesti u pitanje pomoću, primjerice, jedne druge usporedbe. Kako bi pokazao da obično diferenciramo potencijalna i aktualizirana prava, Singer s jedne strane uspoređuje prava zametka i osobe, a s druge prava

³⁸ Usp. npr. Merkel 2002., str. 161 – 163.

³⁹ Rehmann-Sutter 2003., 34. A i Merkel naglašava da su argumenti potencijalnosti naposljetku kružni. Prema tome, moralni status zaštite zametka najzad ovisi o činjenici da je unaprijed određen. Usp. Merkel 2002., str. 165.

⁴⁰ Izvori kod kojih, primjerice, nalazimo usporedbu osobe u komi i zametka: Marquis 1989., str. 189. – 190.; Rogers 1992., str. 245. – 254.; Larmer 1995., str. 245. – 248.; Irving 1999., str. 22. – 47.

princa Charlesa i kraljice Engleske. Princ će, doduše, nakon smrti svojeg prethodnika odnosno prethodnice vrlo vjerojatno biti osposobljen i ovlašten preuzeti krunu, no dok je „samo“ princ, obično mu se ne dodjeljuju prava i obveze jednake onima koje ima kralj. Tako bi u tom, kao i u ovom slučaju, moglo razlikovati akt i potenciju. Prema tome, jednako kao što princ ne posjeduje kraljevske ovlasti, ni zametak ne bi trebao imati jednaka prava na zaštitu kao i čovjeku čiji se potencijal već ostvario.⁴¹

⁴¹ Usp. Singer 1987., str. 43. – 62.

Njemački izvornik
Deutscher Ausgangstext

Minou B. Friele

Rechtsethik der Embryonenforschung

Rechtsharmonisierung in moralisch
umstrittenen Bereichen

mentis
PADERBORN

bryonen eventuell einmal hervorgehenden Personen und mögliche Auswirkungen auf weitere durch die Forschung Betroffene.

Ziel dieses Kapitels ist es, auf der Basis der Darstellung und Kritik der gegenwärtigen Diskussionsschwerpunkte aufzuzeigen, mit welchen bislang ungelösten – unter Umständen vielleicht sogar unlösbaren – moralischen Problemen jede auch rechtsnormativ ausgerichtete Debatte umgehen muss.

2.1 Was ist und welche Ziele hat die Embryonenforschung?

In der Embryonenforschung sind vor allem zwei Forschungsbereiche voneinander zu unterscheiden: die reproduktionsmedizinische und die regenerationsmedizinische Forschung. Erstere zielt auf die Überwindung ungewollter Kinderlosigkeit und genetisch bedingter Schädigungen der Nachkommen. Letztere zielt auf die Entwicklung neuartiger Gewebe- oder Organersatztherapien.

Reproduktionsmedizinische Forschung findet bereits seit den siebziger Jahren des 20. Jahrhunderts statt. Seit der ersten erfolgreichen extrakorporalen Befruchtung, die 1978 zu der Geburt von Louise Brown, dem ersten »Retortenbaby«, führte, ist die so genannte In-vitro-Fertilisation (IVF) in vielen Gesellschaften als Mittel zur Überwindung ungewollter Kinderlosigkeit weitgehend gesellschaftlich akzeptiert und gesetzlich reguliert.⁴ Dieses Faktum ist für die weitere Diskussion der Embryonenforschung in zwei Hinsichten interessant: zum einen, insofern diese Technik Embryonenforschung erfordert hat, zum anderen, insofern für eine erfolgreiche IVF-Behandlung oftmals mehr Embryonen erzeugt werden, als innerhalb eines Zyklus übertragen werden können.⁵ Da es aus ökonomischen und techni-

⁴ Seit der Geburt von Louise Brown wurden weltweit über eine Million in vitro gezeugte Kinder geboren. In Deutschland wurde erstmals 1982 eine IVF (an der Universitätsfrauenklinik in Erlangen) durchgeführt. Jährlich erfolgen inzwischen mehr als 400.000 Behandlungen, bei denen Mediziner der Mutter Eizellen entnehmen, sie mit dem Samen des Vaters befruchten und danach der Frau einsetzen. Allein in Deutschland verdanken zwei bis drei Prozent, d.h. rund jedes vierzigste, aller Neugeborenen ihre Existenz einer künstlichen Befruchtung. Allein im Jahr 2001 wurden in Deutschland rund 75.000 IVF-Behandlungen schließlich rund 10.000 Retortenkinder geboren. Vgl. Lenzen-Schulte 2003, 36 und Diedrich 2003, 42.

⁵ Es muss hinzugefügt werden, dass die Erzeugung von mehr Embryonen, als innerhalb eines Zyklus übertragen werden können, in Deutschland gesetzlich verboten ist. Dennoch entstehen auch hier überzählige befruchtete Eizellen, da in der Praxis alle nach Hormonbehandlung einer Frau erhaltenen Eizellen (in der Regel 8 bis 12) in vitro befruchtet werden. Drei dieser Eizellen werden für eine spätere Implantation kultiviert. Die anderen werden eingefroren, bevor sich der Eizellkern und der des Spermiums vereint haben, denn dann beginnt nach deutschem Recht der Embryonenschutz. (Vgl. Nüsslein-Volhard 2006, 182 f.) Auf die Besonderheiten der deutschen Gesetzgebung und der Konservierung befruchteter Eizellen im so genannten Vorkernstadium wird weiter unten noch näher einzugehen sein.

schen Gründen nicht möglich ist, die nach einem Erfolg oder dem Abbruch der Behandlung überzählig gewordenen Embryonen zeitlich unbefristet aufzubewahren, impliziert die IVF die Zerstörung von Embryonen. Sie müssen, wenn sie nicht übertragen werden können, letztlich absterben gelassen oder zerstört werden.

Einer der Hauptstreitpunkte der gegenwärtigen Debatte ist, ob man an solchen überzählig gewordenen Embryonen forschen darf und ob erlaubt sein soll, Embryonen für Forschungszwecke herzustellen. Mit Blick auf die Reproduktionsmedizin wird zudem darüber gestritten, ob es gestattet sein soll, das Genom der Embryonen vor der Implantation in den Mutterleib mittels einer so genannten Präimplantationsdiagnostik (PID) zu testen. Für eine solche Untersuchung wird dem Embryo im Achtzellstadium (erst hier ist die Expression der Gene hinreichend fortgeschritten⁶) eine Zelle entnommen und mit Blick auf die zuvor festgelegten genetischen Parameter analysiert. Dem gegenwärtigen wissenschaftlichen Kenntnisstand zufolge schadet ein solcher mikrochirurgischer Eingriff dem Embryo oder dem sich daraus entwickelten Fötus oder Kind nicht.⁷

Die PID kann aus unterschiedlichen Gründen von Interesse sein. Sie kann der Verbesserung der so genannten »baby-take-home-rate«, d. h. dazu dienen, die Wahrscheinlichkeit für eine erfolgreiche reproduktionsmedizinische Behandlung zu erhöhen und Komplikationen wie z. B. Mehrlingschwangerschaften zu vermeiden. So betont z. B. Gerhard Wolff, Direktor des Instituts für Humangenetik und Anthropologie der Universität Freiburg:

»Untersuchungen haben gezeigt, dass die PID zu einer zweifachen Implantationsrate und zu einer 2,5 fachen Abnahme von Spontanaborten führt.«⁸

Wie auch andere Experten geht er davon aus, dass das Einpflanzen von Embryonen mit Chromosomenstörungen, die die Hauptursache für Fehlgeburten darstellen, deutlich minimiert werden könnte, wenn die Embryonen vorher untersucht und gegebenenfalls verworfen werden.⁹

⁶ Vgl. z. B. Angaben in: Neidert 2000, B 2927

⁷ Gleiches gilt für die regelmäßig durchgeführte Kryokonservierung der Embryonen bis zu deren Übertragung in den Mutterleib. Allerdings haben einzelne Forschungsergebnisse die These der vollständigen Unschädlichkeit ins Wanken gebracht. Vgl. z. B. Kollek 2000, 53.

⁸ Vgl. Richter 2002, 140

⁹ Auch Kritiker der PID wie z. B. B. Zypries erkennen die mit der PID verbundene Möglichkeit einer verbesserten »baby-take-home-rate« an. Vgl. Zypries 2003, 7. Zypries hält diesen Aspekt jedoch angesichts einer möglichen Aufweichung eines grundsätzlichen Auswahlverbots für nicht hinreichend relevant. In Deutschland ist eine genetische und sogar bereits eine mikroskopische Untersuchung des Embryos vor der Übertragung verboten. Derart strikte Auswahlverbote haben erhebliche Konsequenzen für die betroffenen Paare. Klaus Diedrich in einem Interview in Spektrum der Wissenschaft: »Wir (d.h. deutsche Mediziner, MBF) dür-

Oftmals spricht man in diesem Zusammenhang auch von einer PGS statt von PID. PGS, d. h. *Preimplantation Genetic Screening*, als das Screening nach Aneuploidien gilt dabei nicht als diagnostischer Test im engeren Sinn. Ziel dieser Diagnose, zu der standardmäßig 5–9 Chromosomen je Blastomere eines Embryos mittels Fluoreszenz-in-situ-Hybridisierung (FISH) markiert werden, ist der Ausschluss nicht lebensfähiger Aneuploidien und die Auswahl euploider Prä-Embryonen für den Transfer. Eine solche genetische Diagnose des Embryos vor der Übertragung erlaubt, kurz gesagt, gezielt den bzw. die Embryonen mit den besten Entwicklungschancen zu transferieren.

Die Präimplantationsdiagnostik kann aber auch als Mittel einer gezielten Steuerung der genetischen Ausstattung der sich aus solchen Embryonen entwickelnden Babys eingesetzt werden. Dabei sind unterschiedliche Veranlassungen für eine solche gezielte Auswahl des embryonalen Genoms denkbar. Zum einen kann ein hohes familiäres Risiko für monogen¹⁰ bedingte Erbkrankungen mit autosomal rezessivem¹¹ Erbgang (z. B. Mukoviszidose) oder auch geschlechtsgebundene Krankheiten (z. B. Hämophilie) eines oder beider Elternteile bestehen. Zum anderen können prospektive Eltern jedoch auch versuchen, auf diese Weise nicht krankheitsrelevante, aber gewünschte genetische Merkmale ihres Nachwuchses sicherzustellen. International zeichnet sich gegenwärtig die Tendenz ab, die Indikationen für die PID über den Nachweis monogen bedingter Erkrankungen hinaus auszuweiten.¹²

Strittig sind bei dieser Technik sowohl die Mittel (Entnahme von embryonalen Zellen) als auch die Ziele (Bestimmung der genetischen Ausstattung).

Mit Reinhard Merkel lässt sich die Kritik an der Entnahme einer embryonalen Zelle zum Zweck der PID wie folgt zusammenfassen:

»Wer dem frühesten Embryo wegen dessen genetischer Identität mit allen Entwicklungsstufen seiner künftigen Existenz ein eigenes moralisches Recht auf Leben zuspricht, muß freilich anders antworten (als die zuvor wiedergegebene Meinung, die Entnahme einer PID sei mit Blick auf den Status des Embryos moralisch unproblematisch, MBF). Und genau diese Antwort geben auch die Nor-

fen keinen Embryo auswählen; jeder Embryo muss – egal wie er unter dem Mikroskop aussieht – transferiert werden. (...) Studien aus Belgien, Finnland und Schweden haben gezeigt, dass die Einpflanzungschance eines ausgewählten Embryos, der sich morphologisch gut entwickelt hat, bei 35 bis 40 Prozent liegt. Das heißt, man kann mit einem einzigen ausgewählten Embryo teilweise bessere Schwangerschaftsraten erzielen als mit drei nicht ausgewählten. Gleichzeitig würde das Mehrlingsrisiko vermindert.« Diedrich 2003, 42

¹⁰ Monogen heißt, durch ein einziges Gen bestimmt.

¹¹ Autosomal rezessiver Erbgang heißt, dass der Erbgang geschlechtsgebunden und nicht dominant ist.

¹² Vgl. Kollek 2000, 115

men des ESchG. Sie hätten ungefähr so zu lauten: »Hier ist sehr wohl etwas Verwerfliches geschehen: drei gravierende moralische und sogar strafrechtliche Delikte. Erstens wurde ein Embryo zu einem nicht seiner Erhaltung dienenden Zweck, nämlich dem seiner Teilung, missbraucht (strafbar nach § 2 Abs. 1 ESchG). Zweitens und schlimmer wurde dadurch ein Embryo geklont (strafbar nach § 6 Abs. 1 ESchG). Dann da die zunächst abgelöste Zelle ein totipotente Blastomere, also selbst ein Embryo war, hat diese Ablösung einen zweiten, genetisch identischen Embryo produziert – und damit zwei ungeborene eineiige Zwillinge. Und schließlich, drittens, war die vermeintliche Wiedergutmachungshandlung, das Zurückstecken der Zelle, in Wahrheit das schwerste Unrecht. Dann dadurch wurde ein Embryo vernichtet, also ein menschliches Wesen vorsätzlich getötet (strafbar nach § 2 Abs. 1 ESchG). Denn im Zwischenstadium des gesamten Geschehens, nach Ablösung der einen Blastomere, waren ganz offensichtlich zwei Embryonen vorhanden, im Endstadium nach der Wiedereinführung nur noch einer. Also ist einer vernichtet worden – nicht anders eben, als wenn man von zwei eineiigen Zwillingen einen getötet hätte.«¹³

Es darf nicht unerwähnt bleiben, dass der Begriff der Totipotenz in Bezug auf embryonale Zellen im Achtzellstadium nicht unumstritten ist. So geht z. B. der Molekularbiologe Henning M. Beier davon aus, dass in diesem Stadium keine Totipotenz mehr vorliegt.¹⁴ Unter diesen Umständen wären die von Merkel dargestellten Einwände hinfällig, da das ESchG nur auf den Schutz totipotenter Zellen zielt. Allerdings sind jedoch, wie Eve-Marie Engels festhält,

»beim Menschen gezielte systematische Untersuchungen, d. h. ein direkter experimenteller Nachweis über die Nichttotipotenz menschlicher ES-Zellen nicht durchgeführt worden. Die einzige Möglichkeit eines solchen Nachweises wäre die Einhüllung embryonaler Stammzellen in eine künstliche Zona pellucida und ihre Verpflanzung in den Mutterleib mit dem Ziel, herauszufinden, ob sich daraus ein kompletter, intakter Embryo entwickeln würde. Derartige direkte Nachweisverfahren verbieten sich beim Menschen jedoch aus ethischen Gründen. Es ist daher eingewandt worden, dass der biologische und damit auch der moralische Status menschlicher ES-Zellen ungeklärt ist.«¹⁵

Zumindest dieser Teil des Streits um die PID scheint damit in ein eigenes Dilemma zu führen. Auf die Implikationen des anderen Teilbereichs, den Streit um die Ziele der PID, wird weiter unten noch einzugehen sein.

Der zweite Schwerpunkt der Embryonenforschung liegt auf der regenerativen Medizin. Das wissenschaftlich-medizinische Interesse richtet sich hier besonders auf das Potenzial embryonaler Zellen, sich in verschiedene Körpergewebe zu entwickeln. Auf der Basis so genannter embryonaler Stammzellen sollen, in Kombination mit dem so genannten Tissue-en-

¹³ Merkel 2002, 181 f.

¹⁴ Vgl. Beier 1999, Suppl. 1, 23 ff.

¹⁵ Engels 2001, 8

gineering, künstliche Gewebe und Organe erzeugt werden. Ziel ist es, die gegenwärtigen Probleme der Transplantationsmedizin, v. a. den Mangel an geeigneten Transplantaten und die mit der Verwendung von Immunsuppressiva zusammenhängenden Infektionsrisiken und Nebenwirkungen, in den Griff zu bekommen. Der Deutschen Stiftung Organtransplantation zufolge ist die Zahl der Transplantationen in Deutschland in den vergangenen Jahren zwar gestiegen und lag 2005 bei über 4.000 Transplantationen. Allerdings ist der Bedarf an Transplantaten nach wie vor weit größer als das Angebot: Rund 12.000 Patienten warten auf ein Organ.¹⁶

Es darf nicht unerwähnt bleiben, dass auch Forschung an adulten Stammzellen betrieben wird, um mehr und bessere Transplantate zu gewinnen. Ziel dieser Forschung ist es, Stammzellen aus dem Organismus eines Menschen zu gewinnen, ohne hierfür einen Embryo zerstören zu müssen. Im Erfolgsfall böte dieser Ansatz den Vorteil, dass bei einem Organ auf der Basis von Zellen, die dem körpereigenen Gewebe von Patienten entstammen, eine optimale Gewebeverträglichkeit gewährleistet wäre.¹⁷ Allerdings würde die Gewinnung und sichere Aufbereitung solcher Stammzellen einen beträchtlichen Zeitaufwand erfordern, der in vielen klinischen Situationen nicht zur Verfügung steht. Im Vergleich zur Stammzelltherapie mit adulten Stammzellen böte die Therapie mit embryonalen Stammzellen demgegenüber deutliche Vorteile. Embryonale Stammzellen sind weniger ausdifferenziert und auf ihrer Basis erzeugte Gewebe könnten bereits im Vorfeld verfügbar gemacht werden. Sie bringen jedoch eigene Probleme mit sich. Wie Tierversuche zeigen, ist insbesondere ihre Differenzierung nur schwer zu steuern. Injizierte embryonale Stammzellen führen hier oft zur Bildung von Teratokarzinomen. Sollte dieses Problem nicht in den Griff zu bekommen sein, würde mit einer solchen Therapie gewissermaßen der »Teufel mit dem Beelzebub«, d. h. eine schwere Erkrankung mit einer anderen »ausgetrieben«. Ein weiterer Nachteil wäre, dass hier, im Gegensatz zur Therapie mit autologen Stammzellen des Patienten, eine kontinuierliche Gabe von Immunsuppressiva erforderlich würde.¹⁸

Nicht zuletzt aufgrund der mit beiden Ansätzen verbundenen Probleme wird derzeit v. a. eine weitere Technik diskutiert und beforscht: das therapeutische Klonen. Hierbei soll der Zellkern einer dem Patienten selbst entnommenen Körperzelle in eine entkernte Eizelle transferiert und (wenn möglich unter Verwendung einer patienteneigenen Fibroblaste als Kul-

¹⁶ Vgl. Deutschen Stiftung Organtransplantation 2006

¹⁷ Wobus 2006, 4.5 Adulte Stammzellen

¹⁸ Anfang 2006 hat Brüssel daher den ersten EU-weiten Forschungsantrag zur Förderung des direkten Vergleiches von embryonalen und adulten humanen Stammzellen zur Herstellung von Nierenzellen bewilligt. Der Titel des Projekts lautet »KIDSTEM«.

turmedium) zur weiteren Ausreifung gebracht werden. Die durch Entnahme aus der Blastozyste gewonnenen embryonalen Stammzellen sollen isoliert und in vitro so manipuliert werden, dass sie sich in hinreichender Zahl differenzieren, um schließlich als Ersatz für geschädigtes Gewebe in den Körper des Patienten zurücktransferiert werden zu können.

Anfang Februar 2004 wurde erstmals gemeldet, dass es einem südkoreanischen Forscherteam gelungen sei, aus einem durch Klonieren hergestellten menschlichen Embryo Stammzellen zu gewinnen und diese erfolgreich in einer Kultur zu züchten.¹⁹ Die vermeintliche Erfolgsmeldung wurde später als Fälschung entlarvt.²⁰ Das bedeutet jedoch nicht, dass keine erfolgreiche Forschung möglich wäre, und es bestehen weiterhin eine Reihe seriöser wissenschaftlicher Bestrebungen in diesem Bereich. Pars pro toto sei hier nur das Mitte 2004 bewilligte Projekt eines britischen Forschungsteams (unter der Leitung von Alison Murdoch, Newcastle) genannt. Ziel des Forschungsprojekts ist es, aus den durch Klonierung gewonnenen embryonalen Stammzellen patientenspezifische Zellen für die Therapie von Diabetes-Erkrankungen zu gewinnen. Die Forscher erhoffen sich außerdem Hinweise für die Therapie von Parkinson- und Alzheimerpatienten.²¹

Die beschriebene Technik wird vor allem aus zwei Gründen kritisiert. Zum einen werden auch hier Embryonen erzeugt und zur Gewinnung neuer Therapiemöglichkeiten zerstört. Zum anderen kann die Klonierungstechnik im Prinzip auch in reproduktiver Absicht eingesetzt werden. In diesem Fall würde der mittels Klonierung erzeugte Embryo in einen Uterus verbracht, um dort vollständig auszureifen. Bei Tieren wurde (und wird) diese Methode bereits verwendet. 1996 wurde das erste klonierte Säugetier, »Klonschaf Dolly«, geboren, nachdem bereits eine hohe Zahl von Versuchen fehlgeschlagen war. Die hohe Abortrate, die häufig schweren Entwicklungsstörungen und Fehlbildungen von geklonten Tieren, die auf bei der Kerntransplantation offenbar typische und unter Umständen unvermeidbare Reprogrammierungsfehler bei der Zellentwicklung zurückgeführt werden müssen, sowie schließlich der frühe Tod von Dolly, machen die hohen technischen Risiken des reproduktiven Klonens deutlich.²² Fehler, die bei der Reprogrammierung von Zellen für das therapeutische Klonieren unproblematisch sein mögen, können beim reproduktiven Klonieren offensichtlich fatale Konsequenzen beinhalten. Trotzdem fordern einige

¹⁹ Hwang et al. 2004, 1669 – 1674

²⁰ Vgl. hierzu z. B. Cho/McGee/Magnus 2006, 614 – 615

²¹ Vgl. The Observer 13.06.2004: »The man who will clone our cells«, FAZ 12.08.2004: Britische Forscher dürfen geklonte Embryonen erzeugen

²² Vgl. Wilmut /Campbell /Tudge 2002

Forscher, wie z. B. der Mediziner Severino Antinori, die Erlaubnis für Versuche am Menschen. Andere, wie z. B. die Vertreter der Sekte der Raelianer, behaupten sogar, bereits erfolgreiche Versuche durchgeführt zu haben. Der Beweis für diese Behauptung steht allerdings noch aus.²³

Nach gegenwärtigem Kenntnisstand wäre für diese Forschung eine große Zahl weiblicher Eizellen erforderlich. Wie die Erfahrung mit der Entnahme von Eizellen im Rahmen von IVF-Behandlungen zeigt, ist die Entnahme von Eizellen jedoch nicht frei von Risiken. Zur Vorbereitung einer Eizellentnahme muss der natürliche Zyklus der Frau zeitweilig verändert werden. Dies wird durch zwei Arten von Medikamenten erreicht, die Gonadotropin-lösende Hormone (GnRH) blockieren, indem sie die Hormone im Gehirn nachbilden und so die Rezeptoren binden, die sonst dem natürlichen Hormon offen stehen. Diese Medikamente werden üblicherweise 14 bis 21 Tage vor dem Einsetzen der Periodenblutung der Patientin gegeben und damit ein starkes Ansteigen des Hormonniveaus erzeugt. Fällt das Hormonniveau wieder, können Symptome einsetzen, die der Menopause ähneln, also Hitzewallungen, Gemütsschwankungen und Schlaflosigkeit.²⁴ Hinzu kommt, dass es bei bis zu 14 % aller IVF-Behandlungen zu einem so genannten Hyperstimulationssyndrom kommt. Das Syndrom kann starke Schmerzen hervorrufen, die in einigen Fällen einen Klinikaufenthalt erforderlich machen, Nierenversagen oder spätere Infertilität.²⁵ Schlimmstenfalls können sie sogar zum Tod der Patientin führen.²⁶

Neben der Frage nach der moralischen Akzeptabilität der Zerstörung menschlicher Embryonen soll daher im Folgenden auch die Frage nach der moralischen Akzeptabilität der Entnahme und Verwendung von Eizellen zu nicht therapeutischen Zwecken gestellt werden. Zunächst jedoch, der Zentralstellung in der Debatte gemäß, zum moralischen Status des menschlichen Embryos.

²³ Zu den Äußerungen der Sekte vgl. z. B. Rosenfelder 2003, 30

²⁴ Aus diesem Grund wird gegenwärtig an einer neuen Generation von Medikamenten geforscht, die nicht mehr den Rezeptor, sondern das Hormon selbst binden und damit den bei den bisher verwendeten Medikamenten üblichen rapiden Anstieg der Hormone vermeiden. Ziel ist es, derartige Nebenwirkungen zu verringern oder vielleicht sogar vollständig zu beseitigen. Zudem versprechen sich die Forscher kürzere (nur 6 Tage) Vorbereitungszeiten. Vgl. The Times 18.4.06

²⁵ Infertilität durch anstatt einer Indikation für eine IVF wird vor allem dann problematisch, wenn die IVF nicht wegen einer bereits gegebenen Unfruchtbarkeit der Frau gewünscht wird, sondern z. B. wegen der des Mannes oder weil das Paar eine PID wünscht.

²⁶ Vgl. Taylor 2005

2.2 Die Frage nach dem moralischen Status menschlicher Embryonen

Die Bedeutung des Streits über den moralischen Status des Embryos ist kaum zu überschätzen. Laut Dieter Birnbacher ist die Frage:

»Wie hältst Du's mit der Person?« zum Teil wortwörtlich zur Gretchenfrage geworden, die über Aufnahme und Abbruch kollegialer Beziehungen entscheidet. Natürlich geht es dabei nicht bloß um irgendwelche semantischen Differenzen darüber, wie der sprachliche Ausdruck ›Person‹ genauer zu verstehen ist, sondern um substantielle moralische Differenzen darüber, auf wen und auf welche Stadien des menschlichen Lebens dieser Ausdruck mit allen seinen normativen Implikationen anzuwenden ist.«²⁷

Angesichts der möglichen Tragweite unterschiedlicher Positionen in Fragen des personalen Status ist es nur zu verständlich, dass unterschiedliche Auffassungen zu tiefen Gräben zwischen Gesprächspartnern führen können. Der Personbegriff entscheidet als präskriptiver Begriff über die Zuschreibung von Rechten und Pflichten – und zwar auch und gerade von so existentiellen Rechten wie das Recht zu leben, in seiner körperlichen Integrität unangetastet zu bleiben und in seiner Würde und Autonomiefähigkeit anerkannt zu werden. Da der Embryo (noch) nicht autonomiefähig ist, versteht es sich von selbst, dass ihm zwar Rechte, nicht jedoch Pflichten zugeschrieben werden können. Wem genau die den Rechten des Embryos gegenüberstehenden Pflichten zuzuschreiben sind, sei hier zunächst offen gelassen.²⁸

Zunächst soll untersucht werden, *warum* die genannten Rechte dem menschlichen Embryo zukommen. In der gegenwärtigen Diskussion lassen sich in dieser Frage mindestens vier Ansätze voneinander unterscheiden, die von verschiedenen Kriterien ausgehen:

1. Das Kriterium der Kernverschmelzung

Hier wird die Auffassung vertreten, dass dem menschlichen Embryo ab dem Zeitpunkt der Befruchtung der Eizelle – sei es durch eine männliche Samenzelle, sei es durch andere Formen der Einbringung von Erbmateriale (etwa durch Klonierung) – derselbe moralische Status zukommt wie einem geborenen Menschen. Das Argument für dieses Kriterium lässt sich wie folgt zusammenfassen:

Alle menschlichen Lebewesen haben ein umfassendes Recht auf Leben. Jedes menschliche Lebewesen beginnt sein Leben als fertilisierte Eizelle.

²⁷ Birnbacher 2001, 57

²⁸ Auf diese Frage wird weiter unten noch zurückzukommen sein.

Daher haben alle Embryonen ab dem Zeitpunkt der Fertilisation der Eizelle ein umfassendes Recht auf Leben.

Ergänzt wird dieses Argument entweder durch den Hinweis, dass mit der Rekombination der Erbinformation (DNA) mindestens ein neues menschliches Lebewesen entsteht, bzw., im Fall einer späteren Zwillingsbildung, sogar mehrere. Oder es wird durch den Hinweis auf das Mysterium des Lebens ergänzt. In diesem Fall zielt das Argument gemeinhin darauf, dass der Embryo sein Leben, seine Personalität und seine Würde letztlich nicht den Eltern, sondern Gott verdanke und dass der Mensch kein Recht habe, in dessen Werk einzugreifen. In vergleichbarer Weise wird auch auf die Natur verwiesen, deren Prozesse überaus komplex und durch Eingriffe des Menschen leicht in Unordnung zu bringen seien.

2. Das Potenzialitätskriterium

Auch hier wird dem Embryo bereits ab der Fertilisation derselbe Schutzanspruch wie einem geborenen Menschen zugesprochen. Das Argument für dieses Kriterium lässt sich so zusammenfassen:

Unter geeigneten Umständen hat der Embryo ab dem Zeitpunkt der Fertilisation das Potenzial, zu einer Person heranzureifen. In den ersten Tagen nach der Fertilisation verfügt wahrscheinlich – ein Nachweis verbietet sich aus moralischen Gründen – sogar jede einzelne seiner Zellen über Totipotenz und kann unter geeigneten Bedingungen zu einer Person heranwachsen. Personen sind umfassend schützenswert. Da Embryonen bzw. totipotente Zellen das Potenzial besitzen, sich zu umfassend schutzwürdigen Personen zu entwickeln, sind auch sie umfassend schützenswert.

3. Die Ausprägung des Primitivstreifens als Moment der Individuation oder als Bedingung der Ausbildung rudimentärer mentaler Kapazitäten

Diesem Ansatz zufolge sind Embryonen umfassend schützenswert, wenn und weil sie bestimmte physische Merkmale aufweisen, die Rückschlüsse auf die Ausprägung moralisch relevanter mentaler Kapazitäten zulassen. Als moralisch entscheidende Entwicklungsabschnitte diskutiert werden v. a. die Ausprägung des Primitivstreifens und die Ausbildung von Gehirnnarealen, die die Zuschreibung eines wie auch immer rudimentären Bewusstseins bzw. Schmerzempfindens erlauben. Die Ausprägung des Primitivstreifens kann dabei entweder deshalb für relevant erachtet werden, weil er als Indikator der Individuation des Embryos oder aber weil er als Indikator für die Entwicklung neuronaler Aktivitäten betrachtet wird. Die Argumentation verläuft hier wie folgt:

Personen wird aufgrund ihrer besonderen Merkmale, wie ihrer Individualität, ihrer Schmerzempfindungsfähigkeit bzw. ihrer höheren Bewusst-

seinsfähigkeit ein umfassender Anspruch auf Schutz ihres Lebens zugesprochen. Der Embryo bildet bereits im Mutterleib einige dieser Merkmale aus. Daher sind auch allen Embryonen, die die relevanten Merkmale ausgebildet haben, umfassende Schutzrechte zuzusprechen.

4. Die Lebensfähigkeit außerhalb des Mutterleibs

Hier wird dem Embryo derselbe Schutzstatus wie einem geborenen Menschen zugesprochen, sobald er auch außerhalb des Mutterleibes überlebensfähig wäre. Das Argument betont den möglichen Konflikt zwischen dem Lebensschutz von Embryonen und dem Recht der Frauen auf ihren eigenen Körper: Bis zu dem Zeitpunkt, ab dem ein Embryo auch außerhalb des weiblichen Uterus überleben kann, besteht zwischen dem Embryo und der Schwangeren eine besondere Einheit. Diese beinhaltet, dass die Realisation der (anzunehmenden)²⁹ Lebensinteressen des Embryos vollständig von der durch die Schwangere gebotenen Lebensumwelt abhängt. Da niemand ein Recht über den Körper einer anderen Person hat, hat auch der Embryo kein Recht darauf, den Körper der Frau zu nutzen. Fällt diese vollständige Abhängigkeit des Embryos weg, können die (anzunehmenden) Interessen des Embryos auch unabhängig von der Nutzung des Mutterleibs realisiert werden. Können die (anzunehmenden) Interessen des Embryos ohne Verletzung der Rechte Dritter, also der Frau, realisiert werden, hat die Frau ihrerseits kein Recht, seine (anzunehmenden) Interessen zu verletzen. Mit Erreichen der Lebensfähigkeit ist dem Embryo daher derselbe Schutzstatus wie jedem geborenen Menschen zuzusprechen. Auf den Schutz extrauteriner Embryonen übertragen bedeutet dies, dass auch ihnen ein Recht auf die Realisation ihrer (anzunehmenden) Interessen und damit umfassende Schutzrechte erst dann zuzusprechen sind, wenn sie sich außerhalb des oder unabhängig von einem Mutterleib (weiter)entwickeln können.

Die enge Bindung zwischen Schwangerer und Embryo wird insbesondere auch in der Diskussion über die Präimplantationsdiagnostik (PID) thematisiert. Besonders wird darüber gestritten, ob die Präimplantationsdiagnostik (PID) und die Pränataldiagnostik (PND) grundsätzlich unterschiedlich zu bewerten seien, da im einen Fall bereits eine Schwangerschaft vorliegt, während sie im anderen Fall erst noch einzugehen ist. In der Diskussion über die Stammzellforschung wird die Frage nach der Lebensfähigkeit außerhalb des Mutterleibes hingegen seltener thematisiert. Nichtsdestotrotz wird sie auch hier relevant: Werden umfassende Schutzrechte an die Lebensfähigkeit außerhalb des Mutterleibes gebunden, wäre

²⁹ »(anzunehmenden)«, da keine hinreichend sichere Aussage über die tatsächlichen Interessen von Embryonen gemacht werden kann.

die Stammzellforschung mit Blick auf den Status des Embryos moralisch unproblematisch, da sie allein deutlich unreifere Embryonen verwendet.

Angesichts der Zentralstellung der Frage nach dem moralischen Status des Embryos ist die Frage nach der rationalen Überzeugungskraft der hierbei axiomatisch zugrunde gelegten Kriterien für den Fortgang der Debatte entscheidend. Sollte gezeigt werden können, dass die Anerkennung eines Kriteriums rational zwingend ist, lässt sich eine Anerkennung von auf ihnen aufbauenden (und ihrerseits stringenten) Argumenten und Schlussfolgerungen berechtigt auch von denjenigen einfordern, deren Interessen durch die so begründeten Normen beeinträchtigt werden. Damit könnte ein Großteil der Debatte, unter Umständen sogar die Debatte insgesamt, zu einem Abschluss gebracht werden. Im Folgenden soll daher untersucht werden, ob es möglich ist, eines oder vielleicht sogar mehrere Kriterien als zwingend rational überzeugend auszuweisen.

2.2.1 Das Kriterium der Kernverschmelzung

Die vielleicht einflussreichste Vertreterin des Kernverschmelzungskriteriums ist die katholische Kirche. In ihrer Argumentation wird dabei allgemein – aber nicht ausschließlich – auf entsprechende Annahmen hinsichtlich des göttlichen Willens und die Gottesebenbildlichkeit des Menschen im Sinn der Genesis (1.27) verwiesen. Doch auch unabhängig von religiösen Bezügen kann die Kernverschmelzung als ausschlaggebendes Kriterium erachtet werden. So wird in der deutschen Debatte vor allem auf den Artikel 1 des Grundgesetzes verwiesen, um einen, dem geborenem Leben gleichberechtigten Schutz des Embryos zu verteidigen. Dabei wird gelegentlich auch eine direkte Verbindung zwischen der katholischen Position und einer den Embryo umfassenden Auslegung des Grundgesetzes hergestellt. So betont z. B. der Theologe Ulrich Eibach die jüdisch-christlichen Quellen des Grundgesetzes, wenn er – mit Blick auf die PID – schreibt:

»Die nach dem Grundgesetz unantastbare Würde des Menschen (Art. 1) konkretisiert sich nach Art. 2 im Recht auf Freiheit, Leben und körperliche Unversehrtheit, unabhängig vom Grad der Behinderung (Art. 3 Abs. 3.). Dieses Verständnis von Menschenwürde ist maßgeblich geprägt durch die jüdisch-christliche Vorstellung von der ›Gottesebenbildlichkeit‹ des Menschen. Sie gründet in der besonderen Beziehung Gottes zum Geschöpf Mensch. Der Mensch konstituiert sich weder in seinem Leben noch in seiner Würde selbst. Er ›verdankt‹ sein Leben, sein Personsein und seine Würde anderen, letztlich nicht den Eltern, sondern Gott. Demnach sind Personsein und Menschenwürde keine empirischen Qualitäten, sondern ›transzendente‹ Größen, die – von Gott her – dem ganzen Leben vom Beginn bis zum Tod zugesprochen sind. Kein menschliches Leben muss erst selbst den Erweis erbringen, dass es der Prädikate Person und Menschenwürde würdig

ist. Deshalb muss ihm die Menschenwürde auch nicht erst von Menschen zuerkannt werden, vielmehr ist sie von allen Menschen zugleich mit dem Gegebensein von Leben anzuerkennen, unabhängig vom Grad seiner seelisch-geistigen Fähigkeiten. In dieser Begründung der Menschenwürde in ›Transzendenz‹, in Gott, ist der Grund zu suchen, dass alles Leben einer totalen ge- und verbrauchenden Verfügung von Menschen entzogen sein soll.³⁰

Ist dieser Ansatz anzuerkennen? Und ist eine solche Auslegung des Grundgesetzes plausibel? Religiöse Begründungen der Schutzwürdigkeit des Embryos (wie geborener Personen) sind insofern problematisch, als die Gültigkeit moralischer Forderungen auf diese Weise von dem Glauben an ein höheres Wesen abhängig gemacht wird. Die betreffenden moralischen Forderungen werden damit allein denjenigen binden, der den Glauben an die Quelle des moralischen Gebotes teilt. Derjenige, der in religiöser Hinsicht »unmusikalisch« ist, wird auf der Grundlage eines solchen Begründungsansatzes nicht zur Anerkennung und Beachtung entsprechender Normen zu motivieren sein. Diesem Verständnis des Ursprungs der Schutzwürdigkeit des Menschen und den hiermit verbundenen moralischen Normen zufolge könnte eine Absage an den Glauben tatsächlich zu dem von Fjodor Dostojewski entworfenen Szenario der »Brüder Karamasoff« führen: Ohne Glauben an Gott keine Moral und damit auch keine Schranken im Umgang miteinander. Die Folge: Mitja wird zum Mörder.³¹

Darüber hinaus ist zu bedenken, dass die Gültigkeit der moralischen Forderung hier nicht von dem Glauben an *einen* Gott, sondern vielmehr von dem Glauben an einen *bestimmten*, nämlich den Gott nach Maßgabe des katholischen Glaubens, abhängig wird. Andere Religionen betonen ebenfalls den Glauben an Gott (oder auch an mehrere Götter), gehen aber gleichwohl nicht davon aus, dass dieser einen umfassenden Schutz des menschlichen Embryos gebietet. Jüdische Theologen nehmen unter Rückgriff auf den Talmud eine Fötal-Beseelung frühestens nach dem 40., bei weiblichen Föten nach dem 80. Tag der Entwicklung an. Außerdem gilt das Stadium vor der Nidation als präembryonal, weshalb viele jüdische Bioethiker z. B. eine PID für zulässig erachten. Eichbachs Verweis auf die jüdische Tradition ist insofern problematisch. Das Judentum geht nicht davon aus, dass die Schutzwürdigkeit des Embryos mit der Fertilisation einsetzt. Ähnliches gilt auch für andere Weltreligionen.

Nach Auskunft des Dalai Lama betrachtet der Buddhismus die Frage nach der Zulässigkeit der Abtötung von Embryonen neutral.³² Im Islam

³⁰ Eibach 2001, 899 – 900

³¹ Vgl. Dostojewski. Er fragt in Kapitel VI: Wozu lebt solch ein Mensch?, 91–103

³² Vgl. hierzu z. B. Bahnsen 2002, 31–33 Dies gilt jedoch nicht für die deutsche Untersektion des Buddhismus. Sie vertreten eine vom tibetischen Buddhismus abweichende Auffassung! Vgl. Deutsche Buddhistische Union München

vertreten unterschiedliche Muftis verschiedene Positionen, so dass sowohl für als auch gegen die Abtötung von Embryonen argumentiert wird.³³

Angesichts der ausdrücklichen Achtung gegenüber der ebenfalls im Grundgesetz verbürgten Religionsfreiheit³⁴ wäre eine Auslegung des Grundgesetzes in einem ausschließlich katholischen Sinn inakzeptabel.

Wie steht es aber mit der Überzeugungskraft säkularer Begründungen von auf das Kriterium der Fertilisation abhebenden Schutzforderungen? Außerhalb der theologisch gestützten Diskussion bauen Argumente für das Kriterium der Fertilisation vor allem auf der These auf, dass keine rational plausible Grenze zwischen einem noch nicht und einem schon schutzwürdigen Entwicklungsstand gezogen werden könne. Die embryonale Entwicklung sei vielmehr ein Prozess, der mit der Fertilisation einer Eizelle ihren Anfang nehme. Jegliche Form einer Grenzziehung sei daher letztlich willkürlich. In diesem Zusammenhang schreibt z. B. die Philosophin Eve-Marie Engels:

»Dass individuelles menschliches Leben im biologischen Sinne bereits mit der Befruchtung beginnt und dass sich von da an ein kontinuierlicher embryonaler und fetaler Entwicklungsprozess vollzieht, an dessen Abschluss normalerweise die Geburt eines Menschen steht, bezweifelt niemand. Trotz bedeutender Ereignisse in der Embryonalentwicklung, wie der Herausbildung des Primitivstreifens, der Körpergrundgestalt und der Gehirnentwicklung, wird bei der Embryonalentwicklung von einem graduell verlaufenden, kontinuierlichen Prozess ohne Brüche und Sprünge ausgegangen, so dass jede Zäsur zur Markierung eines qualitativ besonderen Entwicklungsschrittes willkürlich wäre.«³⁵

Die Kontroverse beziehe sich daher nicht auf biologische Fakten, sondern auf die Frage, ob dem menschlichen Embryo von Anfang an oder erst graduell dieselben Rechte wie einem geborenen Menschen zuzusprechen seien. Angesichts dieser Kontinuität der Entwicklung wird oftmals die Auffassung vertreten, dass der Schutzanspruch des Embryos nicht an die Ausprägung bestimmter Merkmale gebunden werden dürfe, weil sich damit die Möglichkeit eröffnete, den Schutzanspruch von Menschen überhaupt an willkürlich festgelegte Merkmale zu binden. Engels fasst eine solche Haltung wie folgt zusammen:

»Da wir Menschenwürde und Lebensrecht des geborenen Menschen ganz unabhängig von seinen jeweiligen körperlichen und geistig-psychischen Merkmalen anerkennen, und da dessen Entwicklung von der befruchteten Eizelle an einen

³³ Vgl. Stellungnahme der Zentralen Ethikkommission bei der Bundesärztekammer zur Stammzellforschung. Die ethische Bewertung aus Sicht der Kirchen und Religionsgemeinschaften 10/34; Eich 2005; Chrismon 30.05.2006

³⁴ Artikel 4 (1): »Die Freiheit des Glaubens, des Gewissens und die Freiheit des religiösen und weltanschaulichen Bekenntnisses sind unverletzlich.«

³⁵ Engels 2001, 11

kontinuierlichen Prozess darstellt, wäre es willkürlich, die Schutzwürdigkeit von der Herausbildung bestimmter Merkmale während dieses Prozesses abhängig zu machen.«³⁶

Das Fertilisationskriterium wird im Anschluss an dergleichen Überlegungen mit dem Hinweis darauf vertreten, dass nur dieses Kriterium auf eine Grenzziehung zwischen schutzwürdigem und nicht schutzwürdigem menschlichen Leben verzichte. Alternative Ansätze hingegen könnten die Anerkennung der Schutz- und Lebensrechte anderer Personen gefährden. So könnte z. B. die Bindung des moralischen Status an Kriterien wie die Schmerzempfindungsfähigkeit oder andere Bewusstseinsmerkmale unerwünschte Konsequenzen für die Anerkennung von Schutzregelungen gegenüber Personen mit verschiedenen mentalen oder physischen Einschränkungen haben. Schwerstgeschädigten Neugeborenen, Menschen mit schweren geistigen Behinderungen oder Menschen im Koma oder in der Narkose könnte, so die Befürchtung, durch solche Grenzziehungen zwischen schützenswertem und nicht schützenswertem menschlichen Leben das Recht auf Unversehrtheit abgesprochen werden. Die mit der Anerkennung anderer Kriterien verbundene Willkür könnte also fatale Folgen für eine Reihe wichtiger anderer Schutzansprüche haben.

Die Frage, ob andere Ansätze tatsächlich mit solchen Implikationen belastet sind, wird weiter unten noch näher zu untersuchen sein. Hier soll zunächst hinterfragt werden, ob die Grundannahme korrekt ist, ob also die Fertilisation als »Initialzündung« eines kontinuierlichen Entwicklungsprozesses, der mit der Geburt des Kindes zu seinem vorläufigen Abschluss kommt, betrachtet werden darf. Lässt sich diese Behauptung bestätigen, hätte die Anerkennung des Fertilisationskriteriums tatsächlich (mindestens) den Vorteil der Eindeutigkeit. Zwar liegt letztlich auch hier eine willkürliche Festlegung des Zeitpunktes der Schutzfähigkeit vor – in dem Sinn, dass auch die Akzeptanz dieses Kriteriums letztlich ein Willensakt ist –, es entfielen jedoch die anderen Konzeptionen zugeschriebenen Schwierigkeiten, da der Embryo um seiner selbst, d. h. seiner Zugehörigkeit zur Menschheit willen und nicht aufgrund bestimmter Merkmale und Fähigkeiten geschützt würde. Sollte die Fertilisation jedoch keine eindeutige »Intitalzündung« für die Entwicklung eines Menschen sein, wäre die These weniger überzeugend als von ihren Anhängern behauptet wird.

Jüngeren Forschungsergebnissen zufolge liegt bei der Fertilisation ein Prozess vor. Dieser beginnt mit dem Eindringen eines Spermiums in die Oozyte (Imprägnation) und endet nach etwa 24 Stunden mit der Ausbildung einer Zygote. Das Spermium (Spermatozoon) durchdringt zuerst die

³⁶ Engels 2001, 12

Hülle der Oozyte, die Zona pellucida, dann die Oozytenmembran. Die Oozyte reagiert auf das Eindringen des Spermiums mit dem Polyspermieblock, wodurch das Eindringen weiterer Spermien verhindert wird, zugleich wird sie biochemisch aktiviert, um die zweite in der Metaphase angehaltene Reifeteilung (Meiose II) zu vollenden. Nach der zweiten Reifeteilung verbleiben zwei haploide Chromosomensätze, die sich im männlichen und im weiblichen Vorkern (Pronukleus) befinden. Erst mit dieser, Pronukleus-Stadium genannten Phase ist die genetische Einzigartigkeit des entstehenden Menschen und damit der Fakt, auf den viele Argumente rekurrieren, festgelegt. Allerdings folgen auch nach dieser Phase weitere, die Funktion der jeweiligen Zellen in maßgeblicher Weise verändernde Prozesse. In weiteren Entwicklungsstadien bildet sich die Zygote. Diese geht nach der ersten Furchungsteilung in das Blastomer-Stadium über, und nur deren innere Zellmasse entwickelt sich zu einem (oder mehreren) Embryo(en). Aus der äußeren Zellmasse, den so genannten Trophoblasten, bildet sich die Plazenta. Damit entscheidet letztlich die Lage der einzelnen Zellen darüber, ob diese zu einem Menschen oder bloß zur Plazenta heranreifen.³⁷

Damit kann die Fertilisation nicht uneingeschränkt als einzelner Zeitpunkt, ab dem der Embryo, der schließlich zum ausgewachsenen Menschen heranreifen wird, entsteht, bezeichnet werden. Auch hier stellt sich vielmehr die Frage, welcher Schritt als moralisch ausschlaggebend gelten soll: das Eindringen des Spermiums, als »Initialzündung« aller weiteren Prozesse; die DNA-Rekombination als Schaffung eines individuellen genetischen Profils; die Blastozysten-Bildung oder der Zeitpunkt, ab dem Embryo- und Trophoblasten voneinander unterscheidbar sind?

Es ist an dieser Stelle einzuräumen, dass Ansätze wie die der römisch-katholischen Kirche von derartigen Schwierigkeiten selbstverständlich unberührt bleiben. Indem die römisch-katholische Kirche Sexualität ausdrücklich an den Zweck der Prokreation bindet, werden sowohl das beschriebene Problem der Prozesshaftigkeit der Fertilisation als auch weitere mögliche Probleme irrelevant. Wird die moralische Akzeptabilität von sexuellen Handlungen an die Absicht der Reproduktion innerhalb der Ehe zwischen Mann und Frau gebunden und vice versa, wird eine ganze Reihe reproduktiver Fragen von vornherein ausgeklammert, indem die entsprechenden Möglichkeiten als unmoralisch abgelehnt werden.

Es bleibt allerdings zu bedenken, dass die rationale Stringenz dieses Ansatzes allein um den Preis einer entsprechend restriktiven Sexualmoral zu haben ist. Ein solcher Preis ist einer Vielzahl der Betroffenen zu hoch³⁸ und

³⁷ Vgl. zu weiteren Details NEK 11/2006, 31 – 39

³⁸ Dies wird vor allem für das Verbot der Verwendung von Verhütungsmitteln gelten.

kann, wie bereits bemerkt wurde, nur von denjenigen eingefordert werden, die die entsprechenden religiös-metaphysischen Grundlagen und die Autorität der Kirche anerkennen.

Innerhalb der säkular geprägten Debatte bleibt die Frage bestehen, ob sich ein Ausweg über die Anerkennung eines der genannten Entwicklungsaspekte als Zeitpunkt innerhalb des oben beschriebenen Prozesses finden lässt. Wie sich gezeigt hat, ist auch die Anerkennung der jeweiligen Momente nicht unproblematisch: Auch nach der Rekombination der DNA wird nur ein Teil der sich im Anschluss differenzierenden Zellen schließlich zum inneren Zellkern, der andere jedoch zur Plazenta. Auch mit der Bildung der Blastozyste ist noch nicht die numerische Identität des Embryos bestimmt. Wird das Kriterium des Eindringens des Spermiums aufgrund seiner Funktion als Initialzündung des Gesamtprozesses anerkannt, ergeben sich weitere Probleme: Hier wird letztlich nicht der Embryo als Organismus geschützt, sondern die (noch nicht miteinander verschmolzenen) Ei- und Samenzellen. Die befruchtete Eizelle im so genannten Vorkernstadium unterscheidet sich jedoch dahingehend von einem Embryo, dass die getrennten Keimzellen hier noch keine Zuschreibung einer embryonalen Identität erlauben – sie bilden (noch) kein neues menschliches Individuum.

Auf diesen letztgenannten Unterschied verweist z. B. der deutsche Gesetzgeber, um zu begründen, dass trotz des Verbots, Embryonen aufzubewahren, befruchtete Eizellen im Vorkernstadium durchaus eingefroren werden dürfen. In den Richtlinien der Bundesärztekammer zur Durchführung der assistierten Reproduktion wird diese Unterscheidung wie folgt formuliert:

»Zu 4.2: Eizellen im Vorkernstadium – nach Eindringen der Samenzelle, aber vor der Kernverschmelzung – überstehen die Kryokonservierung und das Auftauen besser als nicht imprägnierte Eizellen. Erst während der nach dem Auftauen erfolgenden Kultivierung in vitro kommt es durch Kernverschmelzung zum Abschluss der Befruchtung. Durch Kryokonservierung von Eizellen im Vorkernstadium entfallen die mit der Kryokonservierung von Embryonen verbundenen ethischen Probleme, weil vor dem Abschluss des Befruchtungsvorganges noch kein neues personales Leben entstanden ist.«³⁹

Der Prozess der Fertilisation der befruchteten Eizelle setzt allerdings wieder ein, sobald sie aus der Kryokonservierung entnommen wird. Viele Gegner der gegenwärtigen deutschen Bestimmungen sprechen der Differenzierung zwischen Vorkernstadium und Fertilisation daher ab, hinreichend überzeugen zu können.⁴⁰

³⁹ Quelle: Deutsches Ärzteblatt 95, Heft 49 (4.12.1998), Seite A-3166

⁴⁰ Vgl. hierzu z. B. Merkel 2002, 174

Da über die Eindeutigkeit des Fertilisationszeitpunktes begründete Ansätze mit einigen Schwächen und offenen Fragen verbunden sind, spielt in der Debatte v. a. auch ein weiterer Begründungsansatz für die Rechtfertigung eines umfassenden Embryonenschutzes ab dem Zeitpunkt der Fertilisation eine wichtige Rolle:

2.2.2 Das Potenzialitätsargument

Das Potenzialitätsargument basiert letztlich auf der allgemeinen Anerkennung der Schutzwürdigkeit von Personen, die über Personalität und Bewusstsein verfügen. Zwar besitzt der menschliche Embryo weder das eine noch das andere. Unter geeigneten Umständen hat er aber das *Potenzial*, die moralisch relevanten Merkmale auszubilden. Daher, so das Argument, sei er ebenso schutzwürdig wie Personen, bei denen die moralisch relevanten Merkmale bereits ausgebildet sind. Zusammenfassend lässt sich das Potenzialitätsargument so formulieren:

- Eine Entität A (der menschliche Embryo) hat das Potenzial, sich unter geeigneten Umständen zu einer Entität A' (einer menschlichen Person) zu entwickeln.
- A' werden umfassende Schutzrechte zugesprochen.
- Umfassende Schutzrechte beinhalten einen Schutz vor Schädigung, welche z. B. im Rahmen von Forschung, die anderen als den Zwecken der Entität selbst dient, erfolgen könnte.
- Um sich von A zu A' entwickeln zu können, bedarf auch A des Schutzes vor dergleichen Schädigung.
- = A ist vor Schädigung oder Vernichtung im Rahmen von Forschung o.ä. zu schützen.

Prima facie leuchtet diese Argumentationslinie unmittelbar ein: Zwar mögen die aktuellen Eigenschaften des Embryos nicht hinreichen, um ein Tötungsverbot zu begründen. Da es sich bei den erwartbaren Eigenschaften des menschlichen Embryos jedoch um genau solche Eigenschaften handelt, über die das allgemeine Menschenrecht auf Leben begründet wird, darf ihm gleichwohl nicht die Möglichkeit genommen werden, diese Eigenschaften auch zu entwickeln. Ob dieses Potenzial aktiv oder passiv, ob es bereits als bloß logische oder aber allein als praktisch-reale Möglichkeit relevant wird, ist dabei umstritten.⁴¹ Unabhängig von der Wahrscheinlichkeit, mit der ein Embryo die als moralisch relevant anerkannten Eigen-

⁴¹ Vgl. hierzu z. B. Merkel 2002, 161 ff.

schaften auch tatsächlich entwickeln wird, hängt die Gültigkeit des Arguments bei näherer Betrachtung von einer weiteren Frage bzw. Prämisse ab, nämlich von der Prämisse:

- *A soll bzw. wird sicher zu A' werden.*

Hierauf verweist z. B. der Molekularbiologe und Philosoph Christoph Rehmann-Sutter, wenn er betont, dass Potenzialität ein normativ aufgeladenes Konstrukt sei, in dem metaphysische, naturwissenschaftliche und ethische Aspekte vermischt werden.⁴² Auch wenn menschliche Embryonen das Potenzial haben, personalen Status zu erlangen, ist es weder selbstverständlich, dass ein Embryo zu einer menschlichen Person heranreifen *wird*, noch ist bereits impliziert, dass er zu einer Person heranreifen *soll*. Der Begriff der Potenzialität beinhaltet für sich genommen zwar eine mehr oder minder große Wahrscheinlichkeit, jedoch weder die Gewissheit, dass eine bestimmte Entwicklungsfähigkeit zu einem bestimmten Ergebnis gelangt, noch eine Verpflichtung, hierfür zu sorgen.

Unter der Bedingung, dass das Potenzialitätsargument mit der Gleichsetzung von Potenzial und Schutzberechtigung einen normativen Aspekt enthält, ist jedoch erst noch zu begründen, warum der Embryo am Leben erhalten und zur Ausreifung gebracht werden soll. Um die Forderung nach einem umfassenden Schutz des Embryos zu plausibilisieren wird in der Diskussion v. a. eine Reihe von Analogien und Vergleichen herangezogen. Der vielleicht häufigste Vergleich ist der zwischen der Situation des menschlichen Embryos und der Situation einer schlafenden oder komatösen Person.⁴³ Beide, Embryonen und komatöse Personen, zeigen keine Bewusstseinsmerkmale. Beide verfügen jedoch potenziell über Bewusstsein. Da komatöse oder schlafende Personen *potenziell* Bewusstsein besitzen, werden sie ebenso geschützt wie Personen, die bei Bewusstsein sind. Da auch der menschliche Embryo das Potenzial besitze, zur Person zu werden, müsse entsprechend auch er umfassend geschützt werden. Angesichts dieses Vergleichs erscheint der Schutz potenzieller Personalität durchaus plausibel: Es wäre inakzeptabel, Personalität nur dann zu schützen, wenn die entsprechenden Merkmale aktualisiert sind.

Bei näherer Betrachtung sind hier jedoch verschiedene Einwände zu berücksichtigen. Mit Peter Singer ließe sich das Recht auf die Gleichbe-

⁴² Rehmann-Sutter 2003, 34. Und auch Merkel betont, dass Potenzialitätsargumente letztlich zirkulär seien. Der moralische Schutzstatus des Embryos hänge letztlich davon ab, dass er vorab beschlossen wurde. Vgl. Merkel 2002, 165

⁴³ Der Vergleich von komatösen Personen und Embryonen findet sich z. B. bei Marquis 1989, 189 f.; Rogers 1992, 245 – 254; Larmer 1995, 245 – 248; Irving 1999, 22 – 47

rechti gung von potenziellen und aktuellen Eigenschaften z. B. mithilfe eines anderen Vergleiches bezweifeln. Um zu zeigen, dass wir gemeinhin zwischen potenziellen und aktualisierten Rechten differenzieren, vergleicht Singer die Rechte von Embryonen und Personen einerseits und die Rechte von Prinz Charles und die des Königs von England andererseits: Ein Prinz wird zwar nach dem Tod seines Vorgängers bzw. seiner Vorgängerin sehr wahrscheinlich zur Übernahme der Krone befähigt und berechtigt sein, solange er »bloß« Prinz ist, werden ihm gleichwohl nicht dieselben Rechte und Pflichten wie einem König zugesprochen. So wie hier könne nun auch dort zwischen Akt und Potenz unterschieden werden. Ebenso wenig wie einem Prinzen bereits königliche Rechte zukommen, wären einem Embryo dieselben Schutzrechte zuzusprechen wie einem Menschen, dessen Potenzial sich bereits verwirklicht hat, so Singer.⁴⁴

Singers Verweis auf die in anderen Bereich übliche Unterscheidung zwischen Akt und Potenz entbehrt zwar ebenfalls nicht einer gewissen Plausibilität, sieht sich jedoch dem Einwand ausgesetzt, »Äpfel mit Birnen« zu vergleichen. Die Befürworter von Potenzialitätsargumenten erkennen diese Art von Vergleich nicht an. Allein spontan erfolgende Prozesse können, so der berechtigte Einwand, als Vergleichsmoment herangezogen werden. Vergleiche zwischen natürlichen Prozessen und Prozessen, die auf konventionellen Übereinkünften basieren, sind unstatthaft.

Deutlich tragfähiger scheint ein Einwand, den John Harris und andere Kritiker des Potenzialitätsarguments mit Bezug auf den von den Befürwortern des Arguments anerkannten Vergleich zwischen Bewusstlosen und Embryonen erheben. Sie verweisen darauf, dass der Bewusstlose oder Schlafende jederzeit sein Bewusstsein wiedererlangen und somit seiner Erleichterung, am Leben zu sein, Ausdruck verleihen kann. Harris zufolge geht es bei der Potenzialitätsfrage nicht, wie vielfach angenommen, darum, ob ein Mensch empirisch oder faktisch ein Lebensinteresse besitzt und dieses auch artikulieren kann. Ein schlafender Mensch ist dazu ebenso wenig in der Lage wie ein Embryo. Entscheidend sei vielmehr, ob man ihm ein solches Interesse hinreichend sicher zuschreiben könne. Hier aber bestehe ein deutlicher Unterschied zwischen Embryonen und schlafenden oder koma-tösen Personen.⁴⁵

Dem lässt sich mit einem anderen Philosophen, Richard M. Hare, entgegenhalten, dass der Embryo rückblickend sehr wohl seine Erleichterung darüber zum Ausdruck bringen könne, nicht abgetötet worden zu sein, wenn er denn zu einer Person mit entsprechenden Interessen herange-

⁴⁴ Vgl. hierzu Singer 1987, 43 – 62

⁴⁵ Vgl. Harris 1995, 58; vgl. hierzu z. B. auch Steinbock 2006, 30 f.

Prijevod s hrvatskog na njemački
Übersetzung aus dem Kroatischen ins Deutsche

Jakovina, Tvrtko (2013): *Trenuci katarze: prijelomni događaji XX. stoljeća.*

Zaprešić: Fraktura. Str. 251 – 265.

Momente der Katharsis

Umwälzungen des XX. Jahrhunderts

Iranische Revolution und Triumph des politischen Islams

Vor genau dreißig Jahren, am 16. Januar 1979, verließ Irans Schah Resa Pahlewi Teheran. So wurde Ajatollah Chomeini vom ersten seiner Hauptfeinde befreit, wie er den Journalisten noch während seines politischen Exils in Paris mitteilte. Es blieben noch der „Teufel Carter“ und „Saddam Hussein mit seiner ungläubigen Baath-Partei“ übrig. Der irakische Führer kam an die Macht, gerade als auch Ägypten wegen der Israel-Anerkennung sowie des Camp-David-Abkommens 1979 aus der arabischen Welt nahezu ausgeschlossen wurde. Saddam verglich sich mit dem angeblich auch in Tikrit geborenen Eroberer Jerusalems Saladin, aber auch mit babylonischen Herrschern. Die Idee des sadistischen Diktators aus Bagdad, zum Führer der arabischen Welt zu werden, wurde zuerst durch den achtjährigen Krieg erschüttert und durch die Niederlage des Iraks gegen den Iran ernsthaft ins Wanken gebracht. Letztendlich wurde er im Irakkrieg 2002 von den USA gestürzt. So verschwand noch einer der Iran-Feinde, der behauptete, der Krieg zwischen dem Irak und dem Iran von 1980 bis 1988 wäre eine Fortsetzung des jahrhundertelangen Kampfs von Arabern und Persern. Auch die Situation in der Welt war günstig für den Iran. Beim Verwandlungsprozess zu einem unvermeidbaren Faktor in allen Lösungsvarianten des Nahostkonfliktes half dem Teheran auch der Sturz des Kommunismus.

Heutzutage sind mehr als 60% Schiiten die politische Hauptkraft im Irak. Die mächtigste und besonders tödliche Gruppe in Libanon, die Hisbollah, ist unmittelbar mit Teheran verbunden. Diese schiitische Partie ist gleichzeitig auch eine paramilitärische Organisation, aber auch eine Art Sozialamt, das den Ärmsten eine Existenz sichert. Die 1988 gegründete palästinensische Hamas gewann die Wahlen im Gaza-Streifen und vertiefte damit die Spaltung zwischen ihren Anhängern und den der liberaleren Fatah sowie dem Friedensabkommen mit Israel geneigten Palästinensern. Die beiden Gruppen wurden von der radikalen Islamauslegung inspiriert, die beiden lehnten irgendwelche Verhandlungen mit der Regierung in Jerusalem entschieden ab – genau wie die Islamische Republik. „Seitdem die Hamas vor wenig mehr als einem Jahr stark geworden ist, wurden wir zum ersten Mal Zeugen der Selbstmordanschläge. Die Palästinenser haben das vor dem Aufstieg der Hamas nicht

getan, genauso wie die Libanesen vor dem der Hisbollah“, so Yitzhak Rabin am 13. Dezember 1993 in Knesset.

Auch zur Zeit Resa Pahlewis wollten die Iraner eine wichtige Rolle in der Region spielen. Nach dem Triumph der Islamischen Revolution wurde ihnen ein viel größerer Einfluss zuteil, der auf etwas Tieferem als Macht, militärischen Stärke und Petrodollar beruht, etwas, was auch die nicht-arabische Herkunft und den schiitischen Islam weniger wichtig gemacht hat. Wann auch immer und wie auch immer die militärische Intervention des Staats Israel im Gazastreifen 2009 endet, eine dauerhafte Lösung auf dem Gebiet des ganzen Nahen Ostens kann nur mit dem Segen des Teheran gefunden werden. Ohne Teheran würde Gaza ein kleineres Problem sein.

„Unter der Führung des Schahs war die Länderbrücke zwischen Europa und Asien, die sich immer wieder als entscheidend in der Weltgeschichte erwies, zweifellos proamerikanisch und prowestlich. Der Schah hatte die gleiche Weltanschauung wie wir. Kurz gefasst, Iran unter der Führung des Schahs war einer der besten, bedeutendsten und loyalsten Freunde in der Welt“, schrieb in seinen Memoiren Henry Kissinger, US-Staatssekretär und Nationaler Sicherheitsberater von Präsidenten Nixon und Ford. Die Islamische Republik, durch die im April 1979 der Iranische Reich ersetzt wurde, war etwas völlig anderes. „Amerika hat die Absicht, uns zu zerstören, uns alle... Wir kehrten den Rücken dem Osten und dem Westen, der Sowjetunion und den Vereinigten Staaten, um selbst unser Land zu führen... Die Position, die wir erreicht haben, ist eine historische Ausnahme“, so Ajatollah Ruhollah al-Musavi al-Chomeini, der geistliche Führer des neuen Iran in seiner Rede in Qom 1980. Sein Regime war weder dem Großen Satan, wie die Vereinigten Staaten genannt wurden, noch dem gottlosen, kommunistischen Imperium im Norden freundlich gesinnt. Die Vereinigten Staaten halfen dem Schah Resa Pahlawi, bewaffneten Israel, unterstützten die saudische Dynastie bei der Besetzung von heiligen Orten auf der Arabischen Halbinsel. Ihr Diener war der ägyptische Präsident Sadat und der irakische Führer Saddam Hussein arbeitete mit Moskau zusammen. „Baut den Ruhm des Islams wieder auf und gebt eure egoistischen Unterschiede und Auseinandersetzungen auf, denn ihr habt alles! Verlasst euch auf die Kultur des Islam, gibt die Nachahmung des Westens auf und stellt euch auf die eigenen Beine. Verzichtet auf die vom Westen und Osten verblendeten Intellektuellen, baut eure wahre Identität wieder auf“, pflegte Chomeini den Massen zu sagen. Ob liberal oder kommunistisch und in den Moscheen und Medressen der islamischen Welt immer heftiger kritisiert, wurde die Modernisierung westlicher Art in mindestens einem wichtigen Land abgebrochen. Der Imam, der Nachkomme des Propheten, wie Chomeini von den Massen genannt wurde, wollte jedoch auf die moderne

Technik und westliche Modernisierung nicht verzichten. Nur durfte das Materielle über das Geistliche nicht gehen.

Der politische Islam, der vor dreißig Jahren an die Macht kam, ist eine auf dem islamischen Gesetz beruhende politische Ideologie. Die Bemühungen mit dem Zweck des Schaffens eines islamistischen Staates waren eine relativ neue Idee. Das war die Antwort eines Teils der islamischen Philosophen auf das westliche Konzept des Nationalstaates, das Eindringen von westlichen Ländern und Werten in Nahost, aber auch auf die immer stärker werdende zionistische Bewegung. Größere Popularität gewann der politische Islam nach der Niederlage der arabischen Länder gegen Israel im Sechstagekrieg 1967, als der Säkularismus unter Moslems ins Wanken geriet. Der echte Wandel trat jedoch erst ein, als der große, aus dem Iran stammende Geistliche, der jahrelang im Irak lebte und dann auch aus diesem Land nach Europa verbannt wurde, über die Herrschaft und Welt zu denken begann, wobei er die politischen Ideen mit den Ideen der Glaubenslehre verband. Vieles übernahm er aus dem Programm linker Parteien. Er rief „muslimische Massen“, die „Unterdrückten“, „revolutionäre Märtyrer“ auf. Erst dann bekam er die Unterstützung breiter Bevölkerungsschichten, die in einer solchen Lösung von alltäglichen politischen Problemen auch eine göttliche Sanktion gesehen haben sowie eine wahre Möglichkeit, der Alltagsmisere zu entfliehen. Der einzige Gesetzgeber im Islam sei Gott, pflegte Chomeini zu sagen. Säkulare Herrscher sowie Parlamente seien naturwidrig und im Kampf gegen sie sei auch ein heiliger Krieg gerechtfertigt, damit die Moslems befreit werden. Chomeinis Vorstellung des Irans als „Länderbrücke“ unterschied sich völlig von der des Westens, aber teilweise auch von der des Ostens. Auf jeden Fall war sie völlig anders als die Pahlawis.

Das Revolutionspotenzial der Massen sowie der Wunsch vieler, der grausamen Diktatur ein Ende zu setzen, vereinten sich zu einer Macht, die die internationalen Beziehungen veränderte. Der erste Verbündete der USA aus der Region, das Land, das das Erdöl an Israel verkaufte, veränderte nicht nur seine jahrzehntelange politische Gesinnung, sondern entwickelte sich zu einem System, das keinem anderen in der Welt ähnelt. Das war eine Herausforderung für die Sowjets, weil die „imperialistische Ausbeutung“ nicht durch eine linke Partei, sondern durch „reaktionäre Geistliche“ ersetzt wurde.

Nach den nahezu ein Jahr langen Protesten im Jahre 1978, Mitte Januar 1979, verließ der den Vereinigten Staaten treu ergebene Verbündete und Hegemon des Nahen Ostens, König der Könige Resa Pahlawi, das Land für immer. Da die iranische Regierung der Ansicht war, dass er vors Gericht geführt werden sollte, lief er aus Angst um das eigene Leben in der Welt herum. Die Küstenresidenz in Mexiko, wo er sich vorübergehend aufhielt, war mit einer

Unterwassermauer mit Elektrosensoren abgesichert. Ihre Aufgabe war, die Unterseeboote, aus denen, wie man befürchtete, die Mitglieder der dem neuen Regime treu ergebenen Spezialeinheiten vor der Villa aussteigen könnten, zu entdecken. Während seiner Odyssee von Ägypten bis zu den Bahamas wurde die lange Krankheit des Schahs innerhalb kürzester Zeit immer schlimmer. Seine Einreise in die Vereinigten Staaten 1979 zum Zwecke der medizinischen Behandlung wurde aus humanitären Gründen genehmigt, was die Beziehungen zwischen Teheran und Washington rapide und letztendlich zugespitzt hat. Anfang November wurde die US-Botschaft in Iran besetzt und Diplomaten wurden zu Geiseln genommen. Zwischenstaatliche Beziehungen wurden abgebrochen. Resa Pahlewi hielt sich in den USA nicht lange auf. Er zog sich für kurze Zeit nach Panama zurück und dann nach Ägypten, wo er starb. Er wurde mit allen staatlichen Ehren in einer ägyptischen Moschee neben seinem Cousin Faruk, dem letzten König von Ägypten, beigesetzt.

Da der Iran darauf bestand, wurden die Beziehungen zu den USA aufgenommen, doch später hatte man auch gemeinsame Interessen. Am Anfang des Zweiten Weltkriegs wurde das Land unter der Führung des autoritären prodeutschen Resa des Älteren besetzt. Der Süden des Landes wurde von den Briten, die die Iraner hassten, besetzt. Der Norden von den Sowjets, vor denen sie Angst hatten. Der mittlere Bereich blieb neutral, persisch, aber in ständiger Angst vor einer Besetzung. Solch ein Verlust der iranischen Unabhängigkeit sollte sechs Monate ab dem Ende des Krieges gegen „Deutschland und seine Verbündeten“ dauern, worauf man in Washington bestand. Nahezu über Nacht wurden viele bis zu dem Zeitpunkt durchgeführte Reformen abgeschafft. Die Machthebel des Schahs fielen auseinander, der Herrscher dankte ab, der Einfluss des Glaubens verstärkte sich und die Fremdenfeindlichkeit wurde zum Leben wachgerufen. Eine dritte Macht zu finden, um sich von dem Druck traditioneller Feinde zu befreien, bedeutete, sich an Amerika zu wenden. Die Vereinigten Staaten wollten einen sicheren und von den Sowjets unabhängigen Iran. Die Tageszeitung „Ettelaat“ nannte die USA die einzige Hoffnung des Irans auf Freiheit und Unabhängigkeit, die willkommen sei, in innere Angelegenheiten des Landes einzugreifen. Und die Militärspitze sprach ganz offen: Man sollte möglichst viele Amerikaner nach Iran bringen, um die Angst vor den Sowjets einfacher zu erklären – Washington nutzen, um Moskau abzuwehren. Dass die Vertreter der Roten Armee eine solidere Besatzung darstellten als die Briten und Polen im Süden, war nicht entscheidend. Die Sowjets haben 1921 die kaiserliche Konzession im Nordiran aufgegeben – mit dem Versprechen, dass kein Drittstaat auf das Gebiet kommen wird. Zu der Zeit erhielten die US-Konzerne die Öl-Konzessionen gerade für dieses Gebiet. Danach wurden alle Alliierten, deren militärische Kräfte auf dem Gebiet des

Irans stationiert waren, gewarnt, dass ihnen das Überflugrecht nach dem Kriegsende entzogen wird. Den Amerikanern wurde heimlich mitgeteilt, dass das Überflugverbot sie nicht betrifft. Im Sommer 1945 begann in der von einer großen Anzahl Aserbaidzchaner bewohnten iranischen Provinz Kurdestan ein Aufstand, der von den Sowjets, wenn nicht ausgelöst, dann auf jeden Fall geduldet wurde. Die nach Norden geschickte iranische militärische Einheit wurde von der Roten Armee angehalten. Ein Bericht über 6000 Mitglieder der Roten Armee, die als vermeintliche Zivilisten in den Iran einreisten, sollte in Washington Alarm auslösen. „Missverständnisse in der Kommunikation sowie die Unzuverlässigkeit sogar auch der amtlichen iranischen Quellen machen es für uns unmöglich, diesen Berichten zu glauben“, teilte der US-Botschafter aus Teheran dem State Department mit. Die Angaben waren falsch, aber der Iran setzte die USA auch weiterhin unter Druck. Ihren Warnungen zufolge könnte die Iran-Krise ohne Hilfe der USA den dritten Weltkrieg auslösen. Nach der Gründung der Autonomen Republik Aserbaidzchan und Volksrepublik Kurdistan schien parallel mit einem ähnlichen Prozess in Europa auch an der Südgrenze der Sowjetunion eine Zone von prosovjatischen Freundesländern zu entstehen. Nur wenige warnten davor, dass die Sowjetunion nur die Unzufriedenheit zahlreicher iranischer Minderheiten nutzte. Man begann, die Vertreter der Tudeh-Partei (Partei der Massen), der iranischen Variante der kommunistischen Partei, zu verfolgen. In der Zwischenzeit wurden alle von der Atmosphäre des Kalten Krieges erfüllt. Anfang März 1946 lief die sechsmonatige Frist für den Rückzug der sowjetischen Armee, der eben nicht stattfand, ab. Der Fall wurde vor dem Sicherheitsrat der Vereinten Nationen dargelegt. Irans Botschafter Ala verglich die Sowjets mit Bazillen. Die Lösung fand man in der Unterzeichnung eines Ölvertrags zwischen den beiden Staaten. So marschierten die Spezialeinheiten der Königlichen iranischen Gendarmerie in den Nordteil des Landes ein. Ihr Trainingsleiter war US-General H. Norman Schwarzkopf. Einige Jahrzehnte später tat sein Sohn gerade das Gegenteil, aber im Nachbarland. Als Befehlshaber der Koalitionstruppen in der „Operation Wüstensturm“ 1991 triumphierte er über Saddam Husseins Armee. Die Vereinigten Staaten übernahmen die Verantwortung für die Sicherheit des Irans und beschützten die Dynastie. Das Erdöl war ein Zusatzargument für alle, die der Ansicht waren, dass solch eine günstige Gelegenheit für das US-Kapital nicht verpasst werden darf. So begann die langjährige Romanze zwischen Teheran und Washington, eine Umarmung, die für die Pahlawi-Dynastie für lange Zeit wohltuend war.

Die Pahlawis bemühten sich, sich als Nachkommen von persischen Herrschern darzustellen. Mit nur zwei Vertretern kann man sie eigentlich kaum als wahre Dynastie bezeichnen. Der erste Resa bestieg den Thron 1921, als die vorige Dynastie verbannt wurde. Seine Karriere

begann er als Reitknecht in der einzigen disziplinierten Truppe des Reiches, die unter der Führung von Kosaken stand. Kaum des Lesens und Schreibens kundig, von ungewöhnlich hohem Wuchs, mit einem Gesicht voller Narben war er bei weitem nicht so attraktiv wie der älteste Sohn. Den Pfauenthron, wie der persische Thron genannt wurde, bestieg er nach dem vermeintlichen Rücktritt seines Vorgängers 1926. Er hielt die Brutalität für eines der führenden Prinzipien einer guten Herrschaft. Durch den türkischen Reformator Atatürk inspiriert, versuchte er das Ähnliche durchzuführen, was ihm teilweise auch gelang, aber ohne türkische Tiefe und Atatürks diplomatische Subtilität. Er schaffte den Tschador ab und verbot den Männern, Hüte mit einer Krempe zu tragen, mit denen sie beim Gebet die Stirn auf den Boden nicht legen konnten. Als sich die Geistlichen und mehrere Hundert Unzufriedene in der Khorasan-Moschee versammelten, um gegen seine Reformen zu protestieren, ließ er sie massakrieren. Als er erfuhr, dass die Bäcker im Westen Irans das Mehl absichtlich horten, damit es zum Brotmangel und Preisanstieg kommt, befahl er, den ersten Bäcker, dem die Armee begegnet, im Ofen beim lebendigen Leib zu verbrennen. Zu dem Zeitpunkt setzten Hitler, Mussolini und Francisco Franco, mit denen er die Verachtung für den Westen, den Hass den Juden und Sowjets gegenüber sowie die Fremdenfeindlichkeit teilte, große Gesellschaftsreformen durch. Nachdem im Jahre 1941 Afrika sowie die Sowjetunion vom Krieg erfasst wurden und der Balkan besiegt wurde, trieb man einen solchen Schah ins Exil. Resa starb in Johannesburg und sein Sohn Mohammed Resa war kaum bereit, den Thron zu übernehmen. Trotz seines großen Arbeitselan war der Playboy, der in der Schweiz studierte, weder zugänglich noch besonders begabt. Sein Vater wurde von zwei fremden Mächten abgesetzt und er durch die Bemühungen eines Fremden auf dem Thron installiert. Seit Anfang der 50er Jahre regierte der schwache Herrscher gemeinsam mit Mohammed Mossadegh, dem ersten populären und nationalistischen Ministerpräsidenten Irans. Mossadegh, ein Politiker, der die Anglo-Iranian Oil Company, ein Symbol der Ausbeutung des Westens, verstaatlichte, wurde nach der Absetzung der königlichen Dynastie in Ägypten besonders gefährlich. Der Schah wurde marginalisiert, verließ sogar das Land vorübergehend. Es war unbedenkbar, Verbündete in den beiden Ländern von entscheidender Bedeutung in der islamischen Welt gleichzeitig zu verlieren, denn man glaubte, dass Mossadegh der Sowjetunion zuneigt. Im August 1953 wurde durch die Aktion des Generals Zahedi mit der Unterstützung des Pöbels, der Massen – sha'ban und vor allem des britischen und US-Geheimdienstes unter Führung von Kermit Roosevelt, dem Sohn des ehemaligen US-Präsidenten Theodor, der Verlauf der iranischen Geschichte geändert. Die Tatsache, dass ein Geheimdienst einer Fremdmacht wieder einen Herrscher der Dynastie Pahlawi zum Herrscher erklärte, war unangenehm und

mit der Zeit immer schwerer zu verzeihen. Der Schah verwandelte das Land tatsächlich in einen regionalen Hegemonen. Gegen diejenigen, die in verschiedenen Ländern, wie beispielsweise in Oman, die Herrscher, die seine Freunde waren, absetzen wollten, intervenierte er auch mit Waffengewalt. Mitte der siebziger Jahre zwang er die Regierung des Iraks, die Grenze zu ihrem Schaden zu berichtigen. Dem Westen war er zugetan, förderte Modernisierung, setzte Reformen durch, beliebt wurde er jedoch nicht. Hätten die US-Diplomaten und Geheimdienste die Ereignisse besser und genauer eingeschätzt, hätten sie der Carter-Familie wahrscheinlich keinesfalls vorgeschlagen, das neue Jahr 1978 mit dem Zarenpaar in Teheran zu feiern, was nur das Gefühl verstärkte, dass er eine US-Marionette ist. Der US-Präsident Jimmy Carter nannte den Iran „eine Insel der Stabilität“ nur einige Monate vor dem Regimesturz.

Im Januar 1978 kam es zu schweren Unruhen in der heiligen Stadt Qom, die durch Pressekritik des religiösen Oberhauptes der schiitischen Moslems, Ajatollah Chomeini angeregt wurden. Von Woche zu Woche wurden sie nur immer stärker. Im August rief Chomeini zum Sturz des Schahs auf, was auch die linken Gruppen – sogar auch die kommunistische Tudeh-Partei – akzeptierten. Anfang September verhängte man den Ausnahmezustand über Teheran und Hunderte Demonstranten wurden getötet. Das Land war lahmgelegt, die Ölindustrie war im Grunde stillgelegt. Der Schah wurde völlig verhasst. Zuerst haben die Vereinigten Staaten die Gefahr der Absetzung des Schahs überhaupt nicht erkannt und noch weniger haben sie erkannt, dass sich die linken oder sowjetischen Strömungen durchsetzen werden. Der Schah schloss Schulen und Universitäten, verhängte ein allgemeines Zeitungs- sowie Versammlungsverbot. Der Kriegszustand wurde ausgerufen. Millionen protestierten weiter. Anfang Dezember, nach der landesweiten Schließung der Kasinos als sichtbarsten Ausdrucks der westlichen Dekadenz und der Lockerung des Zensurverbots, wollte Resa Pahlawi die Herrschaft einem neuen Kabinett übergeben, wobei die Armee auch weiterhin unter seiner Kontrolle stehen würde. Erst am letzten Tag im Dezember 1978 erklärte sich Shahpour Bakhtiar bereit, das Amt des Ministerpräsidenten zu übernehmen, und zwar nachdem er von dem Monarchen eine feste Garantie dafür erhielt, dass er das Land verlassen wird. Ausländische Unternehmensvertretungen wurden angegriffen. Der Pöbel griff auch die US-Botschaft, einen riesigen Komplex mit mehr als Tausend Beschäftigten, an. Am 16. Januar verließ der Monarch Teheran völlig niedergeschlagen. Die bürgerliche Regierung, der es nicht gelang, die Unruhen einzudämmen, wurde zur neuen Zielscheibe der Kritiken von Ruhollah Chomeini, der am 1. Februar nach Teheran zurückkehrte. Die Regierung löste sich auf, genauso wie die monarchistische Armee. Im

Gegensatz zu den Befürchtungen, dass die Linke die Macht übernehmen wird, gelang es Chomeini, eine theokratische, Islamische Republik zu schaffen. Der neue Ministerpräsident Mehdi Bazargan betrieb keine bürgerliche Politik, sondern setzte Reformen im Einklang mit dem Islam durch. Der Revolutionsrat, die neugeschaffene Revolutionsgarde – die Pasdaran – waren die Wächter der Reinheit der Revolution. Der Wandel im Iran, der in den letzten paar Wochen des Jahres 1978 im Wesentlichen abgeschlossen war, war von epochaler Bedeutung. Zuerst stiegen die Ölpreise auf dem Weltmarkt um das Zweifache. Danach wurde klar, dass sich gerade der Wandel der gesamten Architektur des Kalten Krieges vollzieht.

„Für uns war klar, dass es sich dabei um eine authentische, originelle Revolution gegen die Dominanz einer Supermacht handelte. Dabei ist es besonders wichtig zu betonen, dass die genannte nicht durch eine andere ersetzt wurde beziehungsweise dass der Iran nicht von einer anderen Supermacht weiter dominiert wurde. Das spielt eine große Rolle nicht nur für den Iran, sondern stellt auch einen Beitrag zu den Grundprinzipien der Bewegung der blockfreien Staaten dar. Damals war es für uns besonders wichtig, dass der Iran ein Mitglied der Bewegung wird“, lautete die immer wieder wiederholte Stellung Belgrads der Revolution gegenüber. Nahezu das Gleiche sagte der Bundessekretär für auswärtige Angelegenheiten der Sozialistischen Föderativen Republik Jugoslawien Josip Vrhovec der Premierministerin Indiens Indira Gandhi Ende Februar 1980 und seinem iranischen Kollegen Ali Akbar Welajati im April 1982. Was ihm mit der indischen Politikerin einfacher zu teilen war, war dass „die Anwesenheit starker Elemente des islamischen Fundamentalismus“ die ganze Geschichte „negativ beeinflusst“. Das Religionsregime konnte sie nicht unterstützen und die Aussagen, dass eines der Revolutionsziele sei, die islamische Welt unter der Führung des Irans zu vereinigen, schreckten auch die meisten arabischen Länder ab.

Zwei Wochen bevor der kranke Schah endlich in die USA abreiste, um sich da der ärztlichen Behandlung zu unterziehen, protestierten ein paar Tausend iranische Studenten vor der US-Botschaft in Teheran. Die Mission wurde wesentlich kleiner, war jedoch immer noch sichtbar – in der Stadtmitte. Am 4. November 1979 besuchte der Geschäftsträger der US-Botschaft Bruce Laingen mit zwei seiner Kollegen das Außenministerium in Teheran, um einen besseren Schutz der Botschaft zu verlangen. Als er das Ministeriumsgebäude verließ, hörte er über Funkverbindung, dass die Demonstranten in die Botschaft eingebrochen sind. Die Mitarbeiter der Botschaft verbarrikadierten sich im ersten Stock und versuchten eine Telefonverbindung mit Washington sowie mit ihrem Chef, der ins iranische Außenministerium zurückkehrte, herzustellen. An dem Tag kehrte Irans Außenminister Yazdi gemeinsam mit dem Premierminister Bazargan aus Algerien zurück, wo sie mit dem US-

Sicherheitsberater Zbigniew Brzezinski verhandelten. Das Arbeitszimmer des Ministers wurde Bruce Laingen zur Verfügung gestellt, woher er die Verbindung mit dem State Department, aber auch mit der eigenen Botschaft herstellte. Bald wurde klar, dass zumindest ein Teil der iranischen Regierung von den Ereignissen gar nicht wusste und sie sogar nicht unterstützte. Yazdi verglich das Ganze mit den Demonstrationen im Rahmen der afroamerikanischen Bürgerrechtsbewegung in den USA. Man erwartete die Ankunft des Ajatollah aus Qom, der die Situation in Griff bekommen konnte. Als die Nachricht kam, dass der Sohn des Glaubensführers Ahmed sich in die Botschaft begab, haben viele aufgeatmet. Doch danach folgte ein Schock. Chomeinis Sohn kletterte auf das Dach der US-Botschaft: Es war ein Unternehmen, das bestimmte Fertigkeiten verlangte. Statt beruhigt zu werden, bekamen die Demonstranten die Unterstützung und alle US-Bürger wurden festgehalten. Bazargan trat zurück. Der Anfang 1978 begonnene Prozess war Ende 1979 schließlich beendet.

Die Geiselkrise beanspruchte die US-Administration von Jimmy Carter völlig. Hilflös mussten die Amerikaner zuerst die Freilassung von 14 Frauen und Afroamerikanern akzeptieren, was eine offensichtliche Demütigung war. Unter den Geiseln war auch Kathryn Koob, eine Beschäftigte der Non-Profit-Organisation Iran-America-Society. Als die Besetzung der Botschaft begann, rief sie State Department in Washington an und hielt die Telefonleitung nahezu zwei ganze Tage lang offen. Sie wurde aufgefordert, für so ein langes „Gespräch“ während der Gefangenschaft die Telefonrechnung zu bezahlen! Ihre Antwort darauf war, dass sie nicht genug Bargeld bei sich hat. So blieb die Rechnung unbezahlt.

Die Entführung von 66 Amerikanern entsetzte die Welt. Die USA schienen wie ein heruntergekommener und beschämter Riese. Nahezu über Nacht kam es dazu, dass Washington mit Teheran nicht mehr normal kommunizieren konnte. Die Bewegung der blockfreien Staaten wurde zum erwünschten Partner und möglichen Vermittler. Der Iran, der die Verbindungen mit dem Westen und mit dem Osten abbrach, war auch auf der Suche nach den Hebeln der Zusammenarbeit. Im Dezember 1979 „war der Nachrichtenpool der blockfreien Staaten den Iranern völlig unbekannt“, aber „beim letzten Treffen in Belgrad schlussfolgerten sie, dass die Zusammenarbeit mit dem Pool für sie ein wertvolles Tor in die Welt darstellt. Besonders in solch einer Situation, wenn sich ihnen die westlichen Nachrichtenagenturen tendenziös aufzudrängen versuchen“, teilte dem Außenminister Jugoslawiens Josip Vrhovec der Botschafter in Teheran Dizdarevic mit. Die Nachrichtenagentur Pars-arbaba war zufrieden, dass mit der jugoslawischen Nachrichtenagentur Tanjug ein Zusammenarbeitsvertrag unterzeichnet wurde. „Gleichzeitig

ist das der einzige Vertrag solcher Art, unterzeichnet mit einer ausländischen Nachrichtenagentur“, hieß es in der Depesche. Das Moto des US-Staatssekretärs Cyrus Vance war vor allem, jeden, der hilfsbereit war sowie helfen und vermitteln konnte, zu nutzen. Mehrmals sprach er mit dem damals erst in Washington angekommenen Botschafter Jugoslawiens Budimir Loncar. Es gab die Hoffnung, dass die Geiselfrage friedlich gelöst werden könnte. „Irans blockfreie Politik und die Stabilität dieser Region liegt im Interesse des Irans selbst, der Blockfreien und Jugoslawiens“, sagte Loncar und erklärte sich einverstanden, dass die Gefangenen befreit werden müssen.

Ende 1979 kam es zur Intervention der Sowjetunion in Afghanistan, Irans Nachbarland, wo Kommunisten seit April 1978 an der Macht waren. Ein paar Tage nach dem Einmarsch der Einheiten der Roten Armee in Kabul sprach Budimir Loncar mit den Staatssekretären für politische Angelegenheiten Newsom und Nimetz. Das Treffen fand unter dramatischen Umständen statt: Carter wandte sich anlässlich des Endes einer Geschichtsepoche – der Détente und des Anfangs einer erneuten Verschärfung der Beziehungen zwischen zwei Blöcken an die Öffentlichkeit. „Newsom antwortete, dass sie unser Engagement schätzen sowie dass unsere Meinung darüber für sie hilfreich war... Sie wissen, dass den Iranern übermittelt wird, dass die Geduld der USA nicht unerschöpflich sein kann. Der Druck von innen auf Carter und seine Administration wird immer stärker (...) und die Iraner machen keine Anstalten, dabei zu helfen.“ Über geheime Kanäle wurde übermittelt, dass man bereit ist, nach der Geiselfreiung alle offenen Fragen zu erörtern. Zum Schluss sagte Loncar, dass er die Schwierigkeiten der Administration in Bezug auf die öffentliche Meinung im eigenen Land und Zeitbegrenzung versteht.

„Bei den Iranern ist die Situation gerade umgekehrt. Wegen der inneren Situation im Land scheinen sie Zeit zu brauchen. Und für diese Diskrepanz muss eine Lösung gefunden werden. Eine Woche später, am 12. Januar 1980, widmete Vance Loncar „außergewöhnlich viel Zeit (anderthalb Stunden)“ und die Zusammensetzung der Anwesenden war „nicht üblich – dabei war die gesamte Führung des State Department“. „Bei diesem Gespräch sowie bei einigen früheren habe ich den starken Eindruck gewonnen, dass Carter und seine Administration sich in Bezug auf eine vollständige Einschätzung der aktuellen internationalen Entwicklung in einem Dilemma befinden und dass sie sichtbare Schwierigkeiten mit der Planung ihrer weiteren Aktivitäten haben.“ Offensichtlich stand gerade aus dem Grund die Prüfung, inwieweit die Blockfreien den USA behilflich sein können, ganz oben auf der Prioritätenliste der US-Administration. Es wurde nach einem am wenigsten riskanten Weg zur Krisenlösung gesucht.

Anfang Dezember 1979 gab die Führung des Generalstabs der Jugoslawischen Volksarmee ihre eigene Einschätzung über die US-Streitkräfte im Falle eines Anschlags auf den Iran ab. Ihrer Einschätzung nach wurde Irans militärische Kraft während der Revolution um bis zu 60 Prozent reduziert. Die Armee war Chomeini nicht unbedingt völlig ergeben, sodass es gar nicht in Frage kam, mit 450 000 Menschen, die zu Pahlewis Zeit in der Armee dienten, rechnen zu können. Wenn es zur Invasion kommt, wird sie „eine Luft- und Seelandung“ umfassen, um die Ölquellen und Flughäfen zu besetzen. Danach würde man Teheran und andere Städte angreifen. Die arabische Welt würde sich wahrscheinlich nicht einmischen, außer durch das Verlangen einer Genehmigung, das Staatsgebiet nutzen zu dürfen. Der Jugoslawischen Volksarmee zufolge war nur das Verhalten des Iraks und der Türkei ungewiss. Im Gespräch mit Budimir Loncar am 17. April 1980 nannte Zbiniew Brzezinski den Druck die einzige übriggebliebene Methode. Die US-Öffentlichkeit schlug keine anderen Möglichkeiten vor, obwohl man immer noch hoffte, dass es zum „Einsatz brutalerer Methoden“ nicht kommen wird. Schließlich hat sich Washington für einen viel bescheideneren Plan entschieden. „Es ist Zeit, unsere Geiseln nach Hause zu bringen. Ihre Sicherheit und unser Nationalstolz wurden auf die Probe gestellt“, sagte Präsident Carter den Militärs vor dem Operationsbeginn. Dazu fügte er hinzu, dass er mit der Operation nicht einverstanden ist, aber dass er keine andere Wahl hat. So begann am 24. April 1980 die Befreiung der 53 festgehaltenen Diplomaten. Die Aktion ging schief und hatte schließlich den Sturz der demokratischen Administration bei den Wahlen zur Folge. Vierundvierzig Luftfahrzeuge, sechs separate Standorte, 132 Mitglieder der Spezialeinheit Delta Force und Ranger des Heeres nahmen an der Aktion teil. An einem Geheimort in der Wüste sollte man die Mitglieder der Spezialeinheiten an Bord nehmen sowie Kraftstoff einladen und Richtung Teheran abfliegen. Dort sollte man in das Botschaftsgebäude einbrechen und die Geiseln zu einem Fußballstadion bringen. Von da aus sollten sie mit den Hubschraubern zu einer Luftbasis in der Nähe von Teheran, die bis dann von den Mitgliedern der US-Spezialeinheiten besetzt werden sollte, gebracht werden. Die Operation dauerte nicht lange. Um die Radare zu unterfliegen, flogen die Hubschrauber tief und wirbelten so den Staub auf. Es kam zum Zusammenstoß eines Flugzeugs und Hubschraubers, wobei acht Soldaten ums Leben gekommen sind. Man hatte das Gefühl, „Amerika verraten zu haben“. Danach wurden die Geiseln an verschiedene Standorte in Teheran gebracht, um eine ähnliche Rettungsaktion völlig auszuschließen. Alle Geiseln wurden erst am Inaugurationstag Ronald Reagans freigelassen, was noch ein Zug war, der von der völligen Demütigung der demokratischen Administration von Jimmy Carter zeugte.

Das im Iran herrschende totale Chaos, die Verschärfung der Beziehungen mit den USA und die Folgen der Geiselkrise im September 1980 wollte der Präsident des benachbarten Irak Saddam Hussein nutzen. Er glaubte, die Zeit sei gekommen, die für den Irak ungerechte Verlegung der Staatsgrenze im Jahre 1975 zu berichtigen. Die Vergeltung für die von den „Persern“, wie Saddam die Iraner spöttisch nannte, dem irakischen Volke während der Herrschaft des Schahs zugefügten Demütigungen war ein Ziel, das von der Mehrheit der Bevölkerung unterstützt wurde. Nach mehrwöchigen Spannungen feuerte eine iranische Batterie am 4. September 1980 die irakischen Stellungen. Danach griff der Irak den Iran am 22. September an. Nach dem Angriff auf den Iran nahm der von Saddam aus dem Irak verbannte Ajatollah Chomeini den Kampf an. So wurde die gegenseitige Abneigung zweier Führer zu einem Faktor im Konflikt. Nachdem die Ehefrau des iranischen geistlichen Führers mitteilte, dass sie und ihr Ehemann morgens früh gerne Tee trinken und sich unterhalten, pflegte Saddam gerade zu der Zeit Raketen auf Teheran abzufeuern, um sie beim Teetrinken zu stören.

„Der Iran strebte immer mehr nach Frieden als nach Krieg. Er hat den Krieg nicht angefangen, das kann keiner sagen. Als Hitler Jugoslawien angriff und sein Staatsgebiet besetzte, was habt ihr getan? Habt ihr mit Verhandlungen begonnen, als er noch in ihrem Land war? Hat Tito mit den Deutschen verhandelt oder von euch verlangt, gegen sie zu kämpfen?“, waren nahezu rhetorische Fragen des iranischen Außenministers an Josip Vrhovac 1982. Die Situation am Schlachtfeld sah damals für Teheran viel besser aus. Der Irak-Iran-Krieg war auch sozusagen eine Wende in der Politik Jugoslawiens. Obwohl das behutsam verborgen wurde, bestand ein Konflikt zwischen dem militärisch-industriellen Sektor und den diplomatischen Kreisen. Das iranische Religionsregime konnte keinesfalls der Regierung Jugoslawiens gefallen. Es handelte sich um ein Land, das sich immerhin wehrte. Auf der anderen Seite war der Irak der erste und der Iran der fünfte Handelspartner der jugoslawischen Wirtschaft, was die Entwicklungsländer betrifft. Der Irak war am ersten Platz, auch was die Zusammenarbeit im Bereich der Investitionen angeht. Der Gesamtwert der abgeschlossenen Geschäfte betrug vier Milliarden Dollar. Das Militär und die militärische Zusammenarbeit war nicht das am wenigsten wichtige Segment der gesamten Zusammenarbeit. Kroatische Unternehmen wie beispielsweise „Rade Koncar“ oder „Geotehnika“ bauten damals noch riesige Bauwerke wie z. B. Kraftwerke und die dabei erzielten Gewinne, jetzt durch den Konflikt gefährdet, waren hoch. Der kroatische Mineralöl- und Gas-Konzern INA arbeitete an der Entdeckung neuer Erdölfelder. Der Iran stellte immer höhere Ansprüche, was die wirtschaftliche Zusammenarbeit betrifft. Ende Dezember 1979

verlangte der Botschafter in Teheran Dizdarevic, die Forderung nach der „Beschaffung von Ersatzteilen für die 150 außer Betrieb gestellten Triebfahrzeuge“ dringend zu nutzen, weil sie mit der jugoslawischen Ausrüstung repariert werden könnten. Der jugoslawische Diplomat wies darauf hin, dass von diesem Geschäftserfolg die zukünftige Zusammenarbeit abhängt. Wenn sie erfolgreich wird, wird die iranische Eisenbahngesellschaft empfehlen, „dass am Großteil der Arbeiten jugoslawische Betriebe engagiert werden. (...) Wir möchten nur anmerken, dass Movahed vor uns Inder und hinter uns Japaner aufgenommen hat“, wurde Belgrad berichtet. Ähnlich sah es auch mit Medikamenten aus.

So reagierte Jugoslawien bei der Wahl zwischen zwei Ländern ähnlich wie die Mehrheit arabischer Länder und der ganze Westen. Saddam Hussein war nicht beliebt, aber Chomeini flößte allen Angst ein. Trotz des irakischen Verstoßes gegen Prinzipien und der Tatsache, dass Bagdad Teheran angegriffen hat und nicht umgekehrt, blieb die Diplomatie zurückhaltend: Es schien damals weniger wichtig da einzugreifen, als die Vorteile der restlichen Segmenten des Regimes zu verlieren. Jugoslawien unterstützte lange die Bemühungen, dass die Konferenz der blockfreien Staaten in Bagdad stattfindet, wie am vorigen Treffen in Havanna 1979 auch geplant war. Militärische Kreise und der Bundesexekutivrat unter der Führung von Branko Mikulic, insbesondere die Militärindustrie, haben schließlich den Sieg davongetragen. So war beispielsweise im Februar 1982 beim Gespräch des Vorsitzenden des jugoslawischen Staatspräsidiums Petar Stambolic mit Iraks Vizepräsident Yasin Taha Ramadan in Bagdad auch der Generaloberst Veljko Kadijevic anwesend. „Gestern Abend ist einer unserer Genossen nach Jugoslawien gegangen, um sich bei euch mit der Artillerie zu befassen“, sagte Ramadan. Kadijevic antwortete, dass er schon die Gelegenheit hatte, ihn kennenzulernen. Wichtiger war die Herstellung vom T-72, für den Jugoslawien die Lizenz hatte, aber auf die Genehmigung der Sowjetunion für die gemeinsame Herstellung wartete. „Ich hoffe, dass eure und unsere Anstrengungen Früchte tragen werden, damit wir so bald wie möglich anfangen (...) beziehungsweise so bald wie möglich eine positive Antwort bekommen, um schnellstmöglich mit der Zusammenarbeit anfangen zu können“, kommentierte der irakische Staatsmann. Zu Panzern kamen auch Bunker und riesige Militärprojekte. Die Zusammenarbeit mit dem Irak war eine Garantie, dass die Jugoslawische Volksarmee, wie ihre führenden Kreise vorschlugen, sich selbst wird finanzieren können. Wahrscheinlich war der Geheimplan eines Teils der Führung der Jugoslawischen Volksarmee, durch die Unterstützung Saddams die Beziehungen mit der Roten Armee und der sowjetischen Militärspitze zu festigen, was beim Zerfall Jugoslawiens zum Vorschein kam. Das Ganze reichte für einen unentschiedenen Kriegsausgang acht Jahre später. Die Grenze blieb

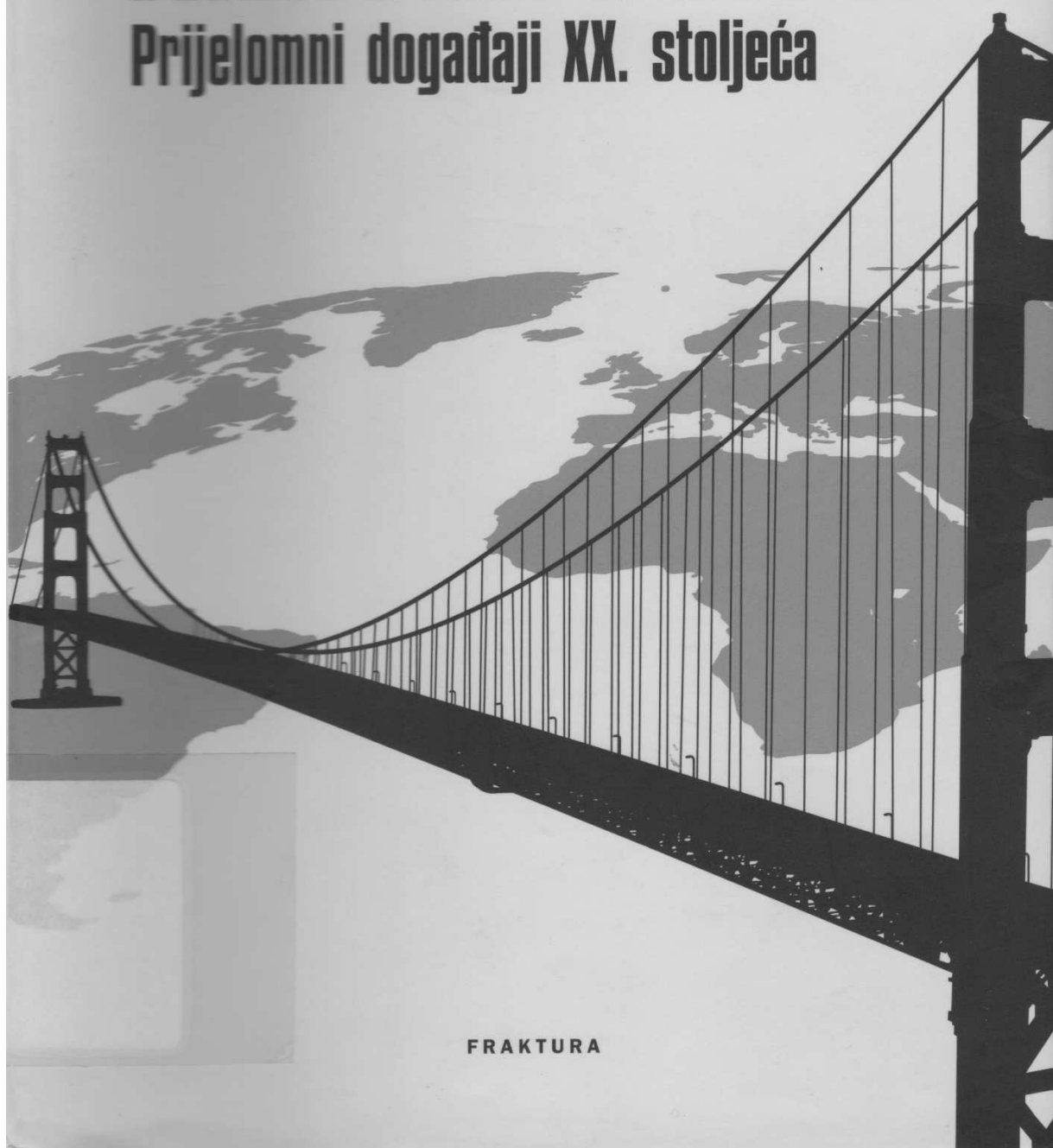
unverändert. Seit 1988 versuchte Saddam vergeblich, sich aufgrund der Tatsache, dass der Iran mehr Opfer hatte, als Sieger darzustellen.

Einige Analytiker waren der Meinung, dass der US-Präsident George W. Bush vor seinem Amtsende den Iran angreifen wird. Man erwartete, dass das vielleicht Israel tut, das jedoch vor dem Risiko einer solchen Tat gewarnt wurde. Das Atomprogramm und Angst vor eventuellen Atomwaffen im Besitz der iranischen Regierung, Einfluss auf Ereignisse im Irak und anderen Nahostländern, Verschärfung der Beziehungen mit Israel und die Holocaustleugnung gehören zu den Gründen, die die republikanische Administration von Bush dem Jüngeren zu einer solchen Tat bringen könnten, aber das ist nicht geschehen. Der Irakkrieg und die Ereignisse nach dem Sturz Saddam Husseins hatten zur Folge, dass die Bedeutung des Irans größer als je wurde. Aus einem Land, das acht Jahre lang gegen Bagdad Krieg führte, wurde Teheran zum unvermeidbaren Faktor der Lösung des Nahostkonfliktes. Der Einfluss, den er wegen seiner Größe, der überall lebenden Schiiten, großer Bevölkerung, ruhmreicher Geschichte, übernationaler Idee der islamischen Revolution immer hatte, wurde durch das Chaos, in das der Irak in einem Moment versank, noch stärker. Der Iran ist ein Imperium, ein wichtiges und ehrgeiziges Land. Ein instabiler Iran, der seine inneren Schwierigkeiten durch Zuspitzungen in der Außenpolitik zu lösen versuchen könnte, würde keinem von Nutzen sein. Eine demokratische und partnerschaftliche Administration in Teheran würde für den ganzen Nahen Osten notwendig sein.

Vor genau dreißig Jahren hat der Iran die Welt, insbesondere die islamische, geändert. Er hat die Beziehungen im System des Kalten Krieges verändert, die Blockfreien geteilt, den politischen Islam in die internationalen Beziehungen eingeführt. Die israelisch-arabischen Beziehungen spielen auch weiterhin eine wichtige Rolle für die islamischen Länder, die größten Krisen entstehen jedoch nicht mehr zwischen Juden und Arabern. Die islamische Welt kann man nicht verstehen, wenn man nicht begreift, was alles der Sturz des Schahs vor dreißig Jahren verursacht hat. Noch wichtiger war das, was Pahlawi, den König der Könige, am Thron in Teheran ersetzte. „Die größte Errungenschaft meines Vaters war nicht die Gründung des Islamischen Staats“, so Chomeinis Sohn Ahmed nach seinem Tod. „Was ihn zum Imam machte und in die geschichtliche und siegreiche islamistische Bewegung einführte, war der Sieg über die rückständigen, dummen, eingebildeten und reaktionären Geistlichen.“ Chomeinis Meinung über sie war ähnlich wie über die beiden Großen Satane, Schah- und Tudeh-Anhänger, die ermordet oder ähnlich wie kroatische Kommunisten wieder rechtgläubig wurden. Vor drei Jahrzehnten begann ein Prozess, der die Welt auch weiterhin abschreckt und vieles erklärt.

Hrvatski izvornik
Kroatischer Ausgangstext

Tvrtko Jakovina
TRENUCI KATARZE
Prijelomni događaji XX. stoljeća



FRAKTURA

Iranska revolucija i trijumf političkog islama

Iranski šah Reza Pahlavi Teheran je napustio prije točno trideset godina, 16. siječnja 1979. Otpao je, tako, prvi od glavnih neprijatelja ajatolaha Homeinija, kako je još u vrijeme političkog egzila u Parizu izjavio novinarima. Ostali su "američka Sotona" i "Saddam Hussein s nevjernom partijom Baas". Irački vođa na vlast je došao baš tada, kada su i Egipćani zbog priznanja Izraela i sporazuma u Camp Davidu 1979. gotovo izopćeni iz arapskog svijeta. Saddam se uspoređivao s osvajačem Jeruzalema Saladinom, navodno također rođenim u okolici Tikrita, ali i s vladarima Babilonskog carstva. Ideju o vođi arapskog svijeta sadiističkom diktatoru iz Bagdada najprije je nagrizaosmogodišnji rat i zapravo poraz od Irana. Srušile su ga konačno Sjedinjene Države u Pustinjskoj oluji II 2002. Tako je nestao još jedan od iranskih neprijatelja, koji je tvrdio da je rat Iraka i Irana od 1980. do 1988. nastavak stoljetne borbe Arapa s Perzijancima. Svjetske su okolnosti Iranu također išle u prilog. Teheranu je u pretvaranju u nezaobilazan čimbenik u svim inačicama rješenja bliskoistočnog pitanja pomoglo i rušenje komunizma.

Više od 60% šijita danas su u Iraku glavna politička snaga. Najsnažnija i vrlo ubojita skupina u Libanonu Hezbolah izravno je povezana s Teheranom. Ta je šijitska partija ujedno i poluvojna organizacija, ali i socijalna služba, osiguravatelj egzistencije najsiromašnijima. Palestinski Hamas, nastao 1988., pobijedio je na izborima u Gazi i tako produbio

podjelu između Palestinaca sklonih liberalnijem Fatahu i sporazumu s Izraelom. Obje skupine inspirirane su radikalnim tumačenjem islama. Obje su oštro protiv bilo kakvih pregovora s vladom u Jeruzalemu, jednako kao i Islamska Republika. "Otkako je Hamas postao jak prije malo više od godine dana, prvi put smo svjedočili samoubilačkim napadima. Palestinci do Hamasa to nisu činili, baš kao ni Libanonci prije Hezbolaha", rekao je 13. prosinca 1993. u Knesetu Yitzhak Rabin.

I u vrijeme šaha Reze Pahlavija Iranci su željeli imati važnu ulogu u regiji. Nakon pobjede Islamske revolucije dobili su polugu utjecaja koja počiva na nečemu dubljem od moći, vojne snage i petrodolara, nečemu što je i nearapsko podrijetlo i šijitski islam učinilo manje važnim. Kada god i kako god završi intervencija vojske Države Izrael u Gazi 2009., do trajnog rješenja na cjelokupnom prostoru Bliskog istoka moći će se doći samo uz blagoslov Teherana. Bez Teherana Gaza bi bila manji problem.

"Pod vodstvom šaha zemaljski most između Azije i Europe, tako često ključan u svjetskoj povijesti, bio je bez ikakve dvojbe proamerički i prozapadni. Šahovi pogledi na svijet bili su isti kao naši. Ukratko, Iran pod šahom bio je jedan od najboljih, najvažnijih i najlojalnijih prijatelja u svijetu", napisao je u svojim memoarima Henry Kissinger, američki državni tajnik i savjetnik za nacionalnu sigurnost predsjednika Nixona i Forda. Islamska Republika koja je u travnju 1979. zamijenila Iransko Carstvo bila je nešto posve drukčije. "Amerika nas planira uništiti, sve nas... Okrenuli smo leđa Istoku i Zapadu, Sovjetskom Savezu i Americi, kako bismo sami vodili svoju zemlju... Položaj koji smo stekli povijesna je iznimka", rekao je u govoru u Komu 1980. ajatolah Ruhullah el-Musavi el-Homeini, duhovni vođa novog Irana. Njegov režim nije bio prijateljski ni prema Velikoj Sotoni, kako su nazivane Sjedinjene Države, ali ni prema bezbožnom, komunističkom imperiju na sjeveru. Sjedinjene su Države pomagale šahu Rezi Pahlaviju, naoružavale Izrael, podupirale saudijsku dinastiju u okupaciji svetih mjesta u Arabiji. Njihove sluge bili su egipatski predsjednik Sadat, a irački vođa Saddam Hussein surađivao je s Moskvom. "Obnovite slavu islama

i napustite sebične razlike i nesuglasice, jer vi imate sve! Oslonite se na kulturu islama, odbacite imitaciju Zapada i stanite na vlastite noge. Odbacite intelektualce zaslijepljene Zapadom i Istokom, obnovite svoj stvarni identitet", govorio je Homeini masama. Modernizacija zapadnog tipa, bilo liberalna, bilo komunistička, sve glasnije kritizirana u džamijama i medresama diljem muslimanskog svijeta, u barem jednoj je važnoj zemlji prekinuta. Imam, potomak Proroka, kako su Homeinija prozvale mase, nije otpisao tehnologiju i zapadnjačku modernizaciju. Jedino nad duhovnim materijalno nije smjelo dominirati.

Politički islam koji je prije trideset godina došao na vlast u Iranu politička je ideologija utemeljena na islamskom zakonu. Nastojanje na stvaranju islamističke države bilo je razmjerno nova ideja. Dio islamskih filozofa tako je odgovarao na zapadnjački koncept nacionalne države, ulazak zapadnih zemalja i vrijednosti na Bliski istok, ali i na sve jači cionistički pokret. Širu popularnost zadobio je nakon poraza arapskih zemalja u Šestodnevnom ratu s Izraelom 1967., kada je sekularizam među muslimanima bio uzdrman. Prava se promjena dogodila tek pošto je veliki klerik iz Irana, koji je godinama živio u Iraku, a onda i od tamo bio prognan u Europu, počeo razmišljati o vlasti i svijetu, povezujući političke poruke s porukama vjerskog učenja. Puno toga preuzeo je iz repertoara lijevih partija. Zazivao je "islamske mase", "potlačene", "revolucionarne mučenike". Tek tada je dobio potporu širokih slojeva koji su u takvom rješavanju svakodnevnih političkih problema vidjeli i božansku sankciju i istinsku mogućnost izlaska iz bijede svakodnevice. U islamu pravo izdavanja zakona ima samo Bog, govorio je Homeini. Sekularni su vladari i parlamenti protuprirodni i u borbi protiv njih opravdan je i sveti rat kako bi se muslimani oslobodili. Vizija Irana kao "zemaljskog mosta" za Homeinija je bila posve drukčija od one koju je njegovao Zapad, ali dijelom i Istok. Svakako je bila posve drukčija od Pahlavijeve. Revolucionarni potencijal masa i želje mnogih za prekidom surove diktature povezali su se u snagu koja je promijenila međunarodne odnose. Prvi regionalni saveznik SAD-a, zemlja koja je prodavala naftu Izraelu ne samo da je promijenila više-

desetljetnu političku orijentaciju već se pretvorila u sustav drukčiji od ijednog na svijetu. Sovjeti su dobili izazov, jer "imperijalističku eksploataciju" nije zamijenila lijeva partija, već "reakcionarni kler".

Kralj kraljeva Reza Pahlavi, odani američki saveznik i hegemon Bliskog istoka, nakon gotovo jednogodišnjih demonstracija tijekom 1978., polovinom siječnja 1979. zauvijek je napustio zemlju. Iranske su vlasti držale da mu treba suditi, pa je, strahujući za život, lutao svijetom. Obalna rezidencija u Meksiku, gdje se privremeno nastanio, bila je zaštićena podvodnim zidom s električnim senzorima koji su trebali otkriti podmornice iz kojih su se pred vilu, strahovalo se, mogli iskrcati komandosi odani novom režimu. Dugogodišnja šahova bolest tijekom seljenja od Egipta do Bahama naglo se pogoršavala. Dolazak na liječenje u Sjedinjene Države 1979. odobren je iz humanitarnih razloga, što je naglo i konačno zaoštrilo odnose Teherana i Washingtona. Američko veleposlanstvo u Iranu početkom studenog je zauzeto, diplomati su postali taoci. Međudržavni su odnosi prekinuti. Reza Pahlavi u Americi se nije zadržao dugo. Nakratko se povukao u Panamu, a onda u Egipat, gdje je umro. Pokopan je uz državne počasti u egipatskoj džamiji uz svog rođaka, posljednjeg egipatskog kralja Faruka.

Veza Sjedinjenih Američkih Država i Irana započela je na perzijsko inzistiranje, a onda su se interesi poklopili. Početkom Drugoga svjetskog rata zemlja na čijem je čelu bio autoritarni pronjemački Reza stariji bila je okupirana. Jug su zauzeli Britanci, koje su Iranci mrzili. Sjever su zauzeli Sovjeti, kojih su se bojali. Središnji je pojas ostao neutralan, perzijski, ali u neprestanom strahu od okupacije. Takav gubitak iranske neovisnosti trebao je potrajati šest mjeseci od završetka rata s "Njemačkom i njezinim saveznicama", kako su inzistirali u Washingtonu. Gotovo preko noći poništen je velik dio dotadašnjih reformi. Šahove su se poluge vlasti raspale, vladar je abdicirao, probudili su se šijitski vjerski element i zazor prema strancima. Pronaći treću snagu da bi se riješilo pritiska tradicionalnih neprijatelja značilo je okrenuti se Americi. Sjedinjene su Države željele sigurni i od Sovjeta neovisni Iran. SAD je dnevnik Ettela'at nazvao jedinom iranskom nadom za slobodu i neovisnost, koja je dobrodošla intervenirati u unutarnje po-

slove Irana. Vojni vrh bio je još izravniji: uvući u Iran što više Amerikanaca kako bi se lakše objasnio strah od Sovjeta, iskoristiti Washington da bi se odbila Moskva. Činjenica da su predstavnici Crvene armije bili solidniji okupatori od Britanaca i Poljaka na jugu nije bila presudna. Sovjeti su 1921. odustali od carske koncesije u sjevernom Iranu uz obećanje da nikada ni jedna treća sila neće doći na taj prostor. Tada su američke kompanije baš tamo dobile koncesiju za crpljenje nafte. Potom su svi saveznici čije su snage bile na teritoriju Irana upozoreni da će im pravo preleta biti oduzeto nakon završetka ratovanja. Amerikancima je tajno poručeno da se isključenje ne odnosi na njih. U ljeto 1945. u iranskom Kurdistanu i području naseljenom velikim brojem Azera započela je pobuna koju su Sovjeti, ako već ne izazvali, svakako tolerirali. Odred iranske vojske poslan na sjever zaustavila je Crvena armija. Izvještaj o čak 6000 crvenoarmejaca koji su kao tobožnji civili ulazili u Iran trebao je alarmirati Washington. "Kratki spojevi u komunikaciji uz nepouzdanost čak i službenih iranskih izvora ne daje nam za pravo da vjerujemo ovim izvještajima", javljao je američki veleposlanik iz Teherana u State Department. Podaci su bili netočni, ali Iran je nastavljao s pritiscima. Upozoravali su da bi, ako Amerikanci ne pomognu, kriza u Iranu mogla prerasti u početak trećega svjetskog rata. Nakon uspostave Autonomne Pokrajine Azerbajdžan i Kurdske Narodne Republike činilo se da se usporedno sa sličnim procesom u Europi i uz južne sovjetske granice stvara pojas prijateljskih, prosovjetskih, država. Tek su rijetki upozoravali da je SSSR samo iskoristio nezadovoljstvo brojnih iranskih manjina. Počeli su progoni predstavnika Tudeha (Partije masa), iranske inačice komunističke partije. U međuvremenu je hladnoratovska atmosfera sve zakrilila. Početkom ožujka 1946. istekao je šestomjesečni rok za sovjetsko povlačenje, koje se nije dogodilo. Slučaj je izložen pred Vijećem sigurnosti. Sovjete je iranski veleposlanik 'Ala uspoređivao s bacilima. Konačno je izlaz pronađen u potpisivanju iransko-sovjetskog naftnog ugovora, pa su na sjever umarširali specijalni odredi Kraljevske iranske žandarmerije. Njihovu je obuku vodio američki general H. Norman Schwarzkopf. Nekoliko desetljeća poslije, njegov sin učinio je upravo suprotno, ali u susjednoj zemlji. Kao

zapovjednik savezničkih snaga u Pustinjskoj oluji 1991. razbio je iračku vojsku Saddama Husseina. Sjedinjene su Države preuzele odgovornost za iransku sigurnost, obranile dinastiju. Nafta je bila dodatni argument svima koji su držali da se tako povoljna prilika za američki kapital ne smije propustiti. Tako je započela dugogodišnja romansa Teherana i Washingtona, zagrljaj koji je za dinastiju Pahlavi dugo bio blagotvoran.

Pahlavijevi su se nastojali prikazati kao nasljednici perzijskih vladara. Sa samo dva predstavnika zapravo se teško mogu smatrati pravom dinastijom. Prvi Reza na vlast je došao 1921., kada je dotadašnja dinastija bila protjerana. Karijeru u jedinoj discipliniranoj postrojbi carstva koju su vodili Kozaci započeo je kao konjušar. Jedva pismen, neobično visok, lica prepunog ožiljaka, nije ni izdaleka bio atraktivan kao najstariji sin. Paunovo prijestolje, kako se zvao tron perzijskih vladara, preuzeo je nakon tobožnjeg povlačenja s vlasti 1926. Smatrao je da je okrutnost jedno od vodećih načela dobre vladavine. Inspiriran turskim modernizatorom Atatürk, pokušavao je i dijelom učinio slično, ali bez turske dubine i Atatürkove diplomatske suptilnosti. Ukinuo je nošenje zara, a muškarcima zabranio nošenje šešira s obodom, koji ih je sprečavao da pri molitvi dodiruju zemlju. Pobunu svećenstva i više stotina nezadovoljnika u džamiji u Korosanu razbio je masakrom okupljenih. Na vijest da u zapadnom Iranu pekari namjerno gomilaju žito stvarajući nestašicu kruha i tako povišu cijene reagirao je zapoviješću da se prvi pekar kojeg vojska ugleda živ spali u krušnoj peći. Velike društvene reforme tada su provodili Hitler, Mussolini i Francisco Franco, s kojima je dijelio zazor prema Zapadu, mržnju prema Židovima i Sovjetima i strah od stranaca. Takvog su šaha nakon što je rat 1941. zahvatio Afriku, SSSR, a Balkan bio pokoren, Saveznici otjerali u progonstvo. Reza je umro u Johannesburgu, a njegov sin Reza Muhamed jedva da je bio spreman za preuzimanje vlasti. Plejboj koji je studirao u Švicarskoj unatoč golemoj radnoj energiji nije bio ni pristupačan ni osobito talentiran. Oca su mu svrgnule dvije strane sile, a on je u carsku čast instaliran zalaganjem tuđina. Slabi vladar od početka pedesetih vladao je uz Muhameda Mossadegha, prvog popularnog i nacionalističkog premijera Irana. Mossadegh, političar koji je nacionalizirao Anglo-iransku naftnu

kompaniju, simbol zapadnjačke eksploatacije, postao je posebno opasan nakon svrgavanja egipatske kraljevske dinastije. Šah je bio marginaliziran, privremeno je čak napustio zemlju. Izgubiti u isto vrijeme saveznike u dvjema ključnim zemljama islamskog svijeta, jer se vjerovalo da je Mossadegh sklon Moskvi, bilo je nezamislivo. U kolovozu 1953. akcijom generala Zahedija, uz potporu ulične svjetine, bezmogaša – sha'ban i, prije svega, britanske i američke tajne službe koju je vodio Kermit Roosevelt, sin bivšeg predsjednika Theodorea, promijenjen je tijek iranske povijesti. Činjenica da je tajna služba strane sile ponovo ustoličila vladara dinastije Pahlavi bila je neugodna i vremenom je postajala sve teže oprostiva. Šah je doista zemlju pretvorio u regionalnog hegemonu. Intervenirao je i oružjem protiv onih koji su u različitim zemljama, primjerice u Omanu, željeli svrgnuti vladare koji su bili njegovi prijatelji. Polovinom sedamdesetih prisilio je iračke vlasti na za njih nepovoljnu korekciju granice. Bio je odan Zapadu, pokrenuo je modernizaciju i reforme, ali popularnost nije stekao. Da su američki diplomati i tajne službe bolje i jasnije procjenjivali događaje, vjerojatno nikada ne bi predložili obitelji Carter da Novu 1978. dočekaju u Teheranu s carskim parom, što je samo pojačalo osjećaj da je pijun Amerike. Predsjednik Jimmy Carter zvao je Iran "otokom stabilnosti" samo nekoliko mjeseci prije pada režima.

U siječnju 1978. neredi potaknuti novinskom kritikom vjerskog poglavara šijitskih muslimana, ajatolaha Homeinija, nekontrolirano su izbili u svetom gradu Komu. Iz tjedna u tjedan samo su jačali. U kolovozu je Homeini pozvao na rušenje šaha, što su prihvatile i lijeve skupine, pa i komunistički Tudeh. Početkom rujna u Teheranu je proglašeno izvanredno stanje, a stotine demonstiranata su ubijene. Zemlja je bila paralizirana, naftna je industrija u osnovi prestala raditi. Šah je postao dokraja omražen. Sjedinjene Države isprva uopće nisu predviđele da postoji opasnost od svrgavanja, još manje da se lijeve ili prosovjetske struje neće nametnuti. Šah je zatvorio škole i sveučilišta, zabranio tiskanje novina i okupljanje. Uvedeno je ratno stanje. Milijuni su i dalje demonstrirali. Početkom prosinca, nakon što zatvaranje kassina kao najvidljivijeg iskaza zapadnjačke dekadencije i ublažavanje

zabrane cenzure nije imalo učinka, Reza Pahlavi želio je predati vlast novom kabinetu, zadržavajući nadzor nad vojskom. Tek posljednjeg dana prosinca 1978. Shahpour Bakhtiar pristao je postati premijerom, uz čvrsta jamstva monarha da će napustiti zemlju. Strana poslovna predstavništva bila su napadana. Svjetina je napala i američko veleposlanstvo, golemi kompleks s više od tisuću zaposlenih. Posve slomljeni monarh 16. siječnja 1979. napustio je Teheran. Građanska vlada, neuspješna u smirivanju nereda, postala je novi glavni cilj kritika Ruhollaha Homeinija, koji se 1. veljače vratio u Teheran. Vlada se raspala, raspala se monarhistička vojska. Homeini je, suprotno strahovima od *lijevog preuzimanja vlasti, uspio formirati teokratsku, Islamsku Republiku*. Novi predsjednik vlade Mehdi Bazargan vodio je ne građansku, već politiku reforme u skladu s islamom. Revolucionarno vijeće, novostvorena Revolucionarna garda – pasdarani – čuvali su čistoću revolucije. Promjena u Iranu, koja je u bitnom završila u posljednjih nekoliko tjedana 1978., imala je epohalno značenje. Prvo su cijene nafte na svjetskom tržištu porasle dvostruko. Potom je postalo jasno da je na djelu promjena ukupne arhitekture Hladnog rata.

“Za nas je bilo jasno da se radilo o autentičnoj, originalnoj revoluciji protiv dominacije jedne supersile. Pri tome je posebno važno da istu nije zamijenila druga, odnosno da Iran nije došao pod dominaciju druge supersile. To nije važno samo za Iran, već to predstavlja doprinos osnovnim principima koje zastupa pokret nesvrstanosti. Nama je tada bilo posebno stalo da Iran pristupi pokretu”, bio je stav Beograda prema revoluciji, koji se neprestano ponavljao. Gotovo u riječ isto, Josip Vrhovec, savezni sekretar za vanjske poslove SFRJ, rekao je krajem veljače 1980. indijskoj premijerki Indiri Gandhi i u travnju 1982. iranskom kolegi Ali Akbar Velajatiju. Ono što je lakše podijelio s Indijkom bilo je to da “prisutnost snažnih elemenata islamskog fundamentalizma unosi negativne aspekte” u cijelu priču. Vjerski režim nije mogla podržati, izjave da je jedan od ciljeva revolucije ujediniti islamski svijet pod iranskim vodstvom plašile su i većinu arapskih zemalja.

Dva tjedna prije no što je bolesni šah konačno otišao na liječenje u Sjedinjene Države, nekoliko tisuća iranskih studenata demonstriralo

je ispred američkog veleposlanstva u Teheranu. Misija je bitno smanjena, ali je i dalje bila vidljiva, u središtu grada. Četvrtog studenog 1979. otpravnik poslova američkog veleposlanstva Bruce Laingen s dvojicom kolega otišao je u zgradu Ministarstva vanjskih poslova u Teheranu ne bi li zatražio bolju zaštitu ambasade. Dok je izlazio iz zgrade radio-vezom je čuo kako su demonstranti provalili u veleposlanstvo. Zaposleni su se zabarikadirali na prvom katu, uspostavljajući telefonsku vezu s Washingtonom, ali i sa šefom koji se vratio u iransko ministarstvo. Iranski ministar vanjskih poslova Yazdi, zajedno s premijerom Bazarganom, toga se dana vraćao iz Alžira, gdje su pregovarali s američkim savjetnikom za nacionalnu sigurnost Zbigniewom Brzezinskim. Bruceu Laingenu stavljen je na raspolaganje kabinet ministra, odakle je uspostavio vezu sa State Departmentom, ali i s vlastitom ambasadom. Uskoro je postalo jasno da barem dio iranskih vlasti nema saznanja o događajima, čak i da ne podržava ono što se događalo u gradu. Yazdi je sve usporedio s demonstracijama za prava Afroamerikanaca u SAD-u. Očekivao se ajatolah iz Koma, koji je mogao smiriti situaciju. Kad je objavljeno da se Ahmed, sin vjerskog vođe, uputio prema veleposlanstvu, mnogi su odahnuli. Potom je slijedio šok. Homeinijev se sin popeo na zid američke ambasade, pothvat koji je zahtijevao određenu vještinu. Umjesto da ih smiri, demonstranti su dobili potporu, a svi Amerikanci su zatvoreni. Bazargan je odstupio. Proces započet početkom 1978. bio je konačno završen krajem 1979.

Talačka kriza posve je zaokupila američku administraciju Jimmyja Cartera. Nemoćni, Amerikanci su morali najprije prihvatiti puštanje 14 žena i Afroamerikanaca iz zatočeništva, što je bilo jasno poniženje. Među njima je bila i Kathryn Koob, službenica američkog kulturnog centra. Kad je započela opsada ambasade nazvala je Washington i držala otvorenu telefonsku vezu sa State Departmentom gotovo puna dva dana. Za tako dug "razgovor" tijekom zatočeništva joj je predan zahtjev da račun podmiri! Odgovorila je da sa sobom nema toliko gotovine, pa je račun ostao nepodmiren.

Otmica šezdeset i šest Amerikanaca zaprepastila je svijet. SAD su se činile potonulim i osramoćenim divom. Gotovo preko noći Washing-

ton je izgubio normalnu komunikaciju s Teheranom. Pokret nesvrstanih postao je poželjan partner i mogući posrednik. Iran, koji je presjekao veze sa Zapadom i s Istokom, također je tražio poluge suradnje. U prosincu 1979. "novinski pool nesvrstanih zemalja bio je velika nepoznanica za Iran", ali su "na posljednjem sastanku u Beogradu zaključili da im je suradnja s poolom dragocjen izlaz u svijet. Posebno u jednoj ovakvoj situaciji kada im se zapadne informativne institucije pokušavaju tendenciozno nametnuti", javljao je jugoslavenskom ministru vanjskih poslova Josipu Vrhovcu ambasador u Teheranu Dizdarević. Novinska agencija Pars-arbaba bila je zadovoljna potpisivanjem ugovora o suradnji s TANJUG-om. "To je istovremeno i jedini ugovor ovakvog karaktera koji imaju s jednom stranom novinskom agencijom", navedeno je u depeši. Iskoristiti svakog tko je mogao i bio spreman posredovati i pomoći bio je, prije svega, moto Cyrusa Vancea, državnog tajnika SAD-a. O situaciji u Teheranu više je puta razgovarao s, u Washington tada tek pristiglim, ambasadorom SFRJ Budimirom Lončarom. Postojala je nada da će se pitanje taoca razriješiti miroljubivo. "Nesvrstana politika Irana i stabilnost u toj regiji u interesu je samog Irana, nesvrstanih i Jugoslavije", rekao je Lončar, složivši se da se zatočeni moraju pustiti.

Krajem 1979. došlo je do intervencije Sovjetskog Saveza u Afganistanu, iranskom susjedu, gdje su na vlasti od travnja 1978. bili komunisti. Nekoliko dana nakon ulaska jedinica Crvene armije u Kabul, Budimir Lončar razgovarao je s podsekretarima za političke poslove Newsomom i Nimetzom. Sastanak je održan u dramatičnim okolnostima Carterova obraćanja javnosti povodom završetka jedne povijesne epohe – detanta i početka ponovnog zaoštavanja odnosa između dvaju blokova. "Newsom je odgovorio da cijene naše angažiranje i da su im dobro došla naša razmišljanja... Znaju da se Irancima prenosi da SAD ne mogu pokazivati beskrajno strpljenje. Unutrašnji pritisak na Cartera i administraciju sve je snažniji (...) a Iranci ne čine ni jedan gest koji bi pomogao." Tajnim kanalima prenijeli su spremnost da po puštanju taoca razmotre sva otvorena pitanja. Lončar je zaključio kako razumije poteškoće administracije u odnosu na vlastito javno mnijenje i vre-

mensko ograničenje. "Iranci su upravo u suprotnoj situaciji. Njima zbog unutrašnje situacije, izgleda, treba vrijeme. I za tu diskrepancu treba naći izlaz." Tjedan dana poslije, 12. siječnja 1980., Lončaru je Vance posvetio "izuzetno dugo vrijeme (sat i pol)", a sastav je bio "neuobičajen – čitav vrh State Departmenta". "Stekao sam čvrst utisak iz ovog razgovora, kao i nekih ranijih, da je Carter i njegova administracija u dilemama u pogledu cjelovite procjene sadašnjeg međunarodnog razvitka i da su u vidnim teškoćama u formuliranju svoga daljnjeg djelovanja." Očito je baš zato ispitivanje koliko Nesvrstani mogu pomoći SAD-u bilo visoko na listi prioriteta američke administracije. Tražio se najmanje riskantan put za rješenje krize.

Druga uprava Glavnog štaba JNA početkom prosinca 1979. dala je vlastite procjene o američkim snagama u slučaju napada na Iran. Procjenjivali su da je njegova vojna sila oslabljena i do 60% tijekom revolucije. Vojska nije nužno dokraja odana Homeiniju, pa se ni izdaleka nije moglo računati na 450.000 ljudi, koliko ih je nosilo uniforme u vrijeme Pahlavija. Bude li došlo do opće invazije, ona će uključivati "vertikalni manevar i desant s mora" kako bi se zauzeli izvori nafte i zračne luke. Potom bi se udarilo na Teheran i gradove. Arapski svijet vjerojatno se ne bi uključio, osim dozvolom za korištenje teritorija. Nejasno je bilo tek ponašanje Iraka i Turske, držala je JNA. U razgovoru s Budimirom Lončarom Zbigniew Brzezinski 17. je travnja 1980. naveo da je pritisak jedina preostala metoda. Američko javno mnijenje nije davalo druge mogućnosti, mada se još uvijek nadalo da neće doći do "upotrebe grubljih sredstava". Konačno se Washington odlučio za puno skromniji plan. "Vrijeme je da naše taoce dovedemo kući. Njihova sigurnost i naš nacionalni ponos su na kušnji", rekao je prije početka operacije predsjednik Carter vojnom vrhu. Dodao je i kako nije za operaciju, ali drugog izbora nema. Tako je 24. travnja 1980. započelo oslobađanje 53 zatočena diplomata operacijom koja je krenula po zlu i rezultirala slomom demokratske administracije na izborima. Četrdeset i četiri letjelice, šest odvojenih lokacija, 132 komandosa jedinice Delta i rendžeri kopnene vojske bili su uključeni u akciju. Na tajnoj lokaciji u pustinji helikopteri su trebali ukrcati komandose i gorivo i poletjeti

prema Teheranu. Tamo su trebali provaliti u zgradu veleposlanstva, a taoce prebaciti na nogometno igralište. Odatle su ih helikopteri trebali prevesti do zračne baze u blizini Teherana koju su do tada trebali zauzeti američki komandosi. Operacija nije daleko odmaknula. Da bi izbjegli radare, helikopteri su letjeli nisko, dižući prašinu. Došlo je do sudara zrakoplova i helikoptera. Osam vojnika je poginulo. Svi su imali osjećaj da su "izdali Ameriku". Taoci su nakon toga raspršeni po različitim lokacijama u Teheranu kako bi se slična akcija spašavanja posve onemogućila. Svi su pušteni tek na dan inauguracije predsjednika Ronalda Reagana, još jedan potez punog poniženja demokratske administracije Jimmyja Cartera.

Potpuni kaos koji je vladao Iranom, zaoštavanje odnosa sa SAD-om i posljedice talačke krize u rujnu 1980. nastojao je iskoristiti Saddam Hussein, predsjednik susjednog Iraka. Vjerovao je da je došlo vrijeme da se ispravi za Irak nepravedna korekcija granica iz 1975. Osveta zbog poniženja koje su "Perzijanci", kako je Irance posprdno nazivao Saddam, za vladavine šaha nanijeli Iračanima, bila je cilj koji je imao potporu većine stanovništva. Nakon višetjednih napetosti, jedna je iranska baterija 4. rujna 1980. otvorila vatru na iračke položaje. Irak je potom napao Iran 22. rujna. Nakon napada na Iran, ajatolah Homeini, kojeg je Saddam prognao iz Iraka, bitku je prihvatio. Osobna netrpeljivost dvojice lidera, Saddama i Homeinija, bila je, tako, čimbenik u sukobu. Nakon što je u jednom razgovoru žena iranskog vjerskog poglavara navela kako ona i suprug rano ujutro vole piti čaj i razgovarati, Saddam je od tada običavao raketirati Teheran baš u to vrijeme, kvareći obiteljsku čajanku.

"Iran je uvijek želio mir, više nego rat. On nije počeo rat, to nitko ne može reći. Kada je Hitler napao Jugoslaviju, okupirao njezin teritorij, što ste vi učinili? Jeste li počeli pregovarati dok je još bio u vašoj zemlji? Je li Tito pregovarao s Nijemcima ili je tražio da se borite protiv njih?", gotovo su retorička bila pitanja iranskog ministra vanjskih poslova Josipu Vrhovcu 1982. Teheranu je tada već na bojištu išlo puno bolje. Rat Iraka i Irana bio je i svojevrsna prijelomnica u jugoslavenskoj politici. Iako brižljivo skrivan, sukob je postojao između vojno-indu-

strijskog kompleksa i diplomatskih krugova. Iranski vjerski režim nikako nije mogao biti po volji jugoslavenskoj vladi. Riječ je bila o zemlji koja se ipak branila. Irak je, opet, bio prvi, a Iran peti trgovinski partner jugoslavenskog gospodarstva među zemljama u razvoju. Bagdad je bio prvi i u investicijskoj suradnji. Ukupna vrijednost zaključenih poslova iznosila je četiri milijarde dolara. Vojska i vojna suradnja nije bio najmanje važan segment ukupne suradnje. Hrvatska poduzeća, poput "Rade Končara" ili "Geotehnike", tada su još gradila goleme objekte poput elektrana, a zarade, sada ugrožene sukobom, bile su velike. INA je radila na pronalaženju novih naftnih polja. Iran je također povećavao zahtjeve za gospodarskom suradnjom. Krajem prosinca 1979. veleposlanik Dizdarević iz Teherana hitno je tražio da se iskoristi zahtjev za "nabavku rezervnih dijelova za 150 lokomotiva koje su van stroja", jer bi se mogle popraviti jugoslavenskom opremom. Jugoslavenski je diplomat upozoravao da o uspjehu tog posla ovisi buduća suradnja. Bude li uspješna, iranske će željeznice preporučiti "da se na najvećem dijelu poslova angažiraju jugoslavenske radne organizacije. (...) Napominjemo da je Movahed prije nas primio Indijce, a poslije nas Japance", javljano je Beogradu. Slično je bilo i s lijekovima.

Jugoslavija je, birajući između dvije zemlje, reagirala slično kao i većina arapskih zemalja i cijeli Zapad. Saddam Hussein nije bio popularan, ali Homeini je sve strašio. Suzdržanost diplomacije zbog iračkog kršenja principa i činjenice da je Bagdad napao Teheran, a ne obrnuto, tada nije nadvladala ostale segmente režima. SFRJ je dugo odobravalu nastojanje da se konferencija Pokreta nesvrstanih održi u Bagdadu, kako je i bilo planirano na prethodnom samitu u Havani 1979. Vojni krugovi i SIV Branka Mikulića, napose vojna industrija, prevagnuli su. Tako je i primjerice prilikom razgovora predsjednika Predsjedništva SFRJ Petra Stambolića u veljači 1982. s prvim zamjenikom predsjednika Vlade Iraka Yasin Taha Ramadanom razgovorima u Bagdadu prisustvo-vao general-pukovnik Veljko Kadijević. "Sinoć je u Jugoslaviju otišao jedan naš drug koji kod vas treba proučiti topničko naoružanje", rekao je Ramadan. Kadijević mu je odgovorio da se s njim već imao prilike upoznati. Važnija je bila proizvodnja T-72, za što je SFRJ imala licencu,

ali je čekala dopuštenje SSSR-a za zajedničku proizvodnju. "Nadam se da će vaši i naši naponi uroditi plodom tako da što prije počnemo (...) odnosno što prije dobijemo pozitivan odgovor kako bismo što brže mogli započeti sa zajedničkim radom", komentirao je irački državnik. Uz tenkove su došla podzemna skrovišta i golemi vojni projekti. Irak je bio jamac da će se Jugoslavenska narodna armija, kako su predlagali njezini vodeći krugovi, moći samofinancirati. Vjerojatno je u dijelu vodstva JNA postojao i skriven plan da se pomaganjem Saddama učvrste odnosi sa Crvenom armijom i vojnim vrhom SSSR-a, što se vidjelo u trenucima raspada Jugoslavije. Sve je bilo dovoljno za remi u ratu koji je završio osam godina poslije. Granica se nije pomaknula. Saddam se od 1988. uzalud pokušavao prikazati pobjednikom na temelju činjenice da su Iranci imali više žrtava.

Neki su analitičari smatrali da će prije napuštanja Bijele kuće američki predsjednik George W. Bush napasti Iran. Očekivalo se da će to, možda, učiniti Izrael, koji je ipak upozoravan na rizičnost takva čina. Nuklearni program i strah od mogućeg nuklearnog oružja u posjedu iranskih vlasti, utjecaj na zbivanja u Iraku i ostalim zemljama Bliskog istoka, zaoštavanje odnosa s Izraelom i negacija Holokausta bili su razlozi koji su republikansku administraciju Busha mlađeg mogli navesti na takav čin, ali to se nije dogodilo. Rat u Iraku i zbivanja nakon rušenja Saddama Husseina Iran su učinili važnijim no ikada. Od zemlje koja je s Bagdadom ratovala osam godina Teheran se pretvorio u nezaobilazan čimbenik rješavanja bliskoistočnog problema. Utjecaj koji je uvijek imao zbog veličine, šijita koji žive posvuda, mnogobrojnog stanovništva, sjajne povijesti, nadnacionalne ideje islamske revolucije, pojačan je kaosom u koji je Irak u jednom trenutku utonuo. Iran je imperij, važna i ambiciozna zemlja. Nestabilan Iran, koji bi unutarnje poteškoće mogao pokušati rješavati zaoštavanjem na vanjskopolitičkom planu, nikome ne bi bio koristan. Demokratska i partnerska administracija u Teheranu bila bi prijeko potrebna za cijeli Bliski istok.

Prije točno trideset godina Iran je promijenio svijet, napose islamski. Promijenio je odnose u hladnoratovskom poretku, podijelio Njestrane, u međunarodne odnose uveo politički islam. Izraelsko-arap-

ski odnosi i dalje su važni u odnosima islamskih zemalja, ali glavne krize više nisu na židovsko-arapskoj osovini. Muslimanski se svijet ne može razumjeti ako se ne shvati što je sve donijelo svrgavanje šaha prije trideset godina. Još je važnije bilo ono što je Pahlavija, kralja nad kraljevima, zamijenilo na vlasti u Teheranu. "Najveće postignuće moga oca nije bila uspostava Islamske Republike", rekao je nakon Homeinijeve smrti njegov sin Ahmed. "Ono što ga je učinilo Imamom i uvelo u povijesni i pobjednički islamistički pokret poraz je zaostalog, glupog, umišljenog i reakcionarnog svećenstva." O njemu je Homeini mislio slično kao o objema Velikim Sotonama, šahovim sljedbenicima i sljedbenicima Tudeha, koji su bili ubijeni ili su, slično kao i hrvatski komunisti, ponovo postali pravovjerni. Prije tri desetljeća započeo je proces koji svijet i dalje plaši i puno toga objašnjava.

LITERATURA

Normativni priručnici:

1. Badurina, Lada; Marković, Ivan; Mićanović, Krešimir (2007): *Hrvatski pravopis*. Zagreb: Matica hrvatska.
2. Dudenredaktion (ur.) (2007): *Duden: Deutsches Universalwörterbuch*. Mannheim: Dudenverlag.
3. Dudenredaktion (ur.) (2010): *Das Synonymwörterbuch: Ein Wörterbuch sinnverwandter Wörter*. Mannheim – Zürich: Dudenverlag.
4. Hansen Kokoruš, Renata; Matešić, Josip; Pečur - Medinger, Zrinka; Znika, Marija (2005): *Njemačko - hrvatski univerzalni rječnik*. Zagreb: Nakladni zavod Globus.
5. Helbig, Gerhard; Buscha, Joachim (2001): *Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht*. Berlin – München – Wien – Zürich – New York: Langenscheidt.
6. Jakić, Blanka; Hurm, Antun (2004): *Hrvatsko - njemački rječnik*. Zagreb: Školska knjiga.
7. Rodek, Snježana; Kosanović, Jasenka (2004): *Njemačko - hrvatski poslovni rječnik*. Zagreb: Massmedia.
8. Rodek, Snježana (2004): *Hrvatsko - njemački poslovni rječnik*. Zagreb: Massmedia.
9. Šarić, Ljiljana; Wittschen, Wiebke (2008): *Rječnik sinonima hrvatskoga jezika*. Zagreb: Naklada Jesenski i Turk.

Elektronički izvori:

1. Duden Online. URL: <http://www.duden.de/> (13.6.2015.)
2. Hrvatski jezični portal. URL: <http://hjp.novi-liber.hr/> (13.6.2015.)
3. Kinzer, Stephen (2009): *Im Dienste des Schah: CIA, MI6 und die Wurzeln des Terrors im Nahen Osten*. Weinheim: Wiley-VCH Verlag. (13.6.2015.)
4. Spiegel Online. URL: <http://www.spiegel.de/> (13.6.2015.)

5. Struna: hrvatsko strukovno nazivlje. URL: <http://struna.ihjj.hr/> (13.6.2015.)
6. Thalheim, Karl C. (1970): *Wachstumsprobleme in den osteuropaischen Volkswirtschaften*. Berlin: Duncker & Humblot. (13.6.2015.)
7. Wikipedia. URL: <http://de.wikipedia.org/wiki/> (13.6.2015.)